UNIVERSITÄT DES SAARLANDES

EcoSop

# ABSCHLUSSBERICHT DER EVALUATION DES PROJEKTES ECOSOP AM DEUTSCH-LUXEMBURGISCHEN SCHENGEN-LYZEUM

**Laufzeit der Evaluation**

01.01.2015 – 31.07.2017

Dr. Christoph Paulus

Juli 2017

# 1. INHALTSVERZEICHNIS

**2. VORWORT ..... 4**

**3. ÜBERSICHT ÜBER DIE WICHTIGSTEN ERGEBNISSE ..... 8**

3.1. Zusammenfassung Zeitpunkt 1 ..... 8
3.2. Zusammenfassung Zeitpunkt 2 ..... 10
3.3. Zusammenfassung Zeitpunkt 3 ..... 11

**4. KONSTRUKTION DER INTERVIEWS ..... 14**

4.1. Erwartungen und Vorbereitung ..... 14
4.2. Allgemeine Eindrücke ..... 15
4.3. Praktische Erfahrungen ..... 16
4.4. Sprache, Kultur und persönliche Entwicklung ..... 17
4.4.1. Sprache und Kultur ..... 17
4.4.2. Persönliche Entwicklung : Metakognitionen ..... 20
4.4.3. Persönliche Entwicklung: Selbstwirksamkeit ..... 20
4.4.4. Europäischer Gedanke ..... 21

**5. ZEITPUNKT 1 ..... 22**

5.1. Evaluation des Besuchs der Schülergruppe 12./13.01.15 ..... 22
5.2. Erste Befragung der Steuergruppe ..... 29

**6. ZEITPUNKT 2 ..... 34**

6.1. Zweite Befragung der Steuergruppe ..... 34
6.2. Erfahrungen im Auslandspraktikum Dezember 2015 ..... 39
6.3. Erfahrungen im Auslandspraktikum Mai/ September 2016 ..... 76

**7. ZEITPUNKT 3 ..... 100**

7.1. Abschließende Befragung der Steuergruppe ..... 100
7.2. Erfahrungen im Auslandspraktikum März - Juni 2017 ..... 105

**8. ANHANG ..... 129**

8.1. Fragebogen für die Steuergruppe ..... 129
8.1.1. Evaluationsbogen zum Treffen der Steuergruppe „Ecosop“ ..... 129

8.1.2. Grille d'evaluation de la reunion du groupe de direction „Ecosop » ... 130
8.1.3. Evaluationsbogen für Schüler/innen „Ecosop“ ... 131
8.1.4. Grille d'evaluation ... 133
8.1.5. Fragebogen (online) Schüler DE ... 135
8.1.6. Evaluationsbogen Schüler FR ... 140

# 2. VORWORT

Während bei früheren Projekten das Betriebspraktikum für Schüler im SaarLorLux-Raum im Fokus der Aufmerksamkeit stand, wird dieser Raum nun auf die Großregion Deutschland, Frankreich, Belgien und Luxemburg erweitert. Dabei ist weiterhin eine vordringliche Maßnahme die bessere Berufswahlvorbereitung sowie die Verbesserung der Kompetenzen, die die Jugendlichen auf den Arbeitsmarkt vorbereiten. In einem europäischen Arbeitsmarkt ist hierbei der Erwerb von fremdsprachlichen Kompetenzen unerlässlich. Diese Kompetenzen gilt es bei Schülerinnen und Schülern ebenso zu steigern wie ein Bewusstsein für Ausbildungsprozesse und Berufe in den jeweiligen anderen Ländern zu schaffen. Relevante Eckpunkte dazu sind der Aufbau eines Netzwerkes zwischen Schulen und Betrieben in der Region sowie die Integration der Berufswahlvorbereitung als Bestandteil der schulischen Arbeit in den Unterricht der Klassenstufen 7 bis 10 zu etablieren. Dazu sollen bei den Schülern gesicherte Informationen über Ausbildungsmöglichkeiten in Europa aufgebaut werden und durch einen Schüleraustausch während der Betriebspraktika direkte Erfahrungen gesammelt und weitergegeben werden. Also Multiplikatoren dienen dazu jeweils 45 Schülerinnen und Schüler im Alter von 16 bis 17 Jahren, die an einem Orientierungspraktikum im Ausland teilnehmen, das wiederum von den begleitenden Lehrkräften geleitet wird. Schüler, Eltern und Lehrkräfte sollen den Mehrwert dieser Maßnahme erfahren und Schülerorientierungspraktika im Ausland, die einen unbestreitbaren europäischen Mehrwert schaffen, sollen als wertvolle und wichtige bildungspolitische Innovation anerkannt werden.

Die Erfolge und vor allen Dingen die Nachhaltigkeit von Maßnahmen stellen sich nicht per se nur durch eine gute Planung ein, sie erfordern auch eine formative Evaluation mit wissenschaftlichen Methoden, um auch während der Durchführungsphase noch korrigierend eingreifen zu können und die Wahrscheinlichkeit der Zielerreichung zu erhöhen. Diese sollte bereits vor Beginn einer Maßnahme mit einem Prätest des Ist-Zustandes bzw. des bisherigen Status quo beginnen und dann über Zwischentestungen in sinnvollen Zeitabständen die aktuelle Entwicklung dokumentieren und analysieren. Ein abschließender Posttest beschreibt dann den Grad der Zielerreichung.

Jeder der hier bezeichneten Phasen wurde mit einem Zwischenbericht in Form einer PowerPoint Präsentation für die Steuergruppe abgeschlossen, die im Folgenden nochmals der Vollständigkeit halber beigefügt sind.

Die Evaluation erfolgte aus der zeitlichen und der inhaltlichen Perspektive und besaß sowohl formativen als auch summativen Charakter besitzen. Die formative Prozessevaluation konzentrierte sich auf die Umsetzung der Maßnahmen und den Verlauf des Projekts. Summativ erfolgt eine Abschlussevaluation am Projektende. Im Sinne einer *Planungsevaluation* wurden in der Phase der Projektentwicklung d.h. noch vor der Umsetzung von Maßnahmen die Rahmenbedingungen untersucht und geprüft, ob die erwarteten Ergebnisse des Projekts mit den vorhandenen personellen, organisatorischen und finanziellen Mitteln sowie den geplanten Maßnahmen überhaupt erreicht werden können. Die *Prozessevaluation* konzentrierte sich auf die Umsetzung der Maßnahmen und den Verlauf des Projekts. Sie konzentrierte sich auf alle am Projekt beteiligten Gruppen: Lehrer, Schüler und Vertreter der beteiligten Betriebe in den teilnehmenden Ländern. Zusätzlich gab es eine zweimalige Evaluation der Treffen der sog. Steuerungsgruppe, die sich aus den Vertretern der teilnehmenden Bildungseinrichtungen zusammensetzte, um die Effektivität der Meetings und die Umsetzung der dort getroffenen Entscheidungen zu begleiten und zu überprüfen. Die Prozessevaluation ermöglichte weiterhin eine zeitnahe Beratung und somit frühzeitige Korrekturmöglichkeiten. Sie diente der Optimierung der Arbeitsprozesse und der Steuerung des Projekts und lieferte wichtige Informationen zur Gesamtbeurteilung des Projektes. Als Instrumente wurden hauptsächlich Fragebögen eingesetzt. Ebenso relevant waren aber auch *Schülerbefragungen*, um deren Motivation, Erwartungen, Erfahrungen etc. kennen zu lernen und eventuelle Probleme frühzeitig zu erkennen und damit die Möglichkeit einer Gegensteuerung zu haben.

Im Einzelnen bestanden die drei Evaluationszeitpunkte aus folgenden Inhalten:

- Zeitpunkt 1
    - Erstellung eines Evaluationsbogens für die Treffen der Steuergruppe (paper-pencil und online)
    - Teilnahme am und Evaluation des Treffens der Steuergruppe vom 21.11.14
    - Darstellung der Ergebnisse in einer Powerpoint-Datei und einem schriftlichen Bericht
    - Evaluation des Treffens der Steuergruppe vom 19/20.01.15
    - Darstellung der Ergebnisse in einer Powerpoint-Datei
    - Erstellung eines Evaluationsbogens für Schüler und Begleitlehrer in Deutsch und Französisch
    - Auswertung der Befragung der Schüler und Begleitlehrer des Schnupperaufenthalts im Januar 2015
    - Darstellung der Ergebnisse in einer Powerpoint-Datei und einem schriftlichen Bericht
    - Entwicklung von Fragebögen für Auslandspraktika für Schüler und Betriebe
    - Teilnahme am Treffen der Steuergruppe am 15.09.15
    - Erweiterung der Fragebögen für Auslandspraktika für Schüler und Betriebe
    - Programmierung und Bereitstellung in deutscher und französischer Sprache im Internet zur Onlinebefragung
    - Erstellung eines Fragebogens für Ausbildungsbetriebe in dt. und frz. Sprache
    - Auswertung der Befragung in dt. und frz. Sprache und Erstellung einer Powerpoint-Präsentation dazu

- Zeitpunkt 2
    - Update der Befragung in deutscher und französischer Sprache im Internet zur Onlinebefragung
    - Kurzauswertung der SLP-Schülerbefragung und Darstellung in einer pdf-Datei
    - Auswertung der Befragung in dt. und frz. Sprache und Erstellung einer Powerpoint-Präsentation dazu
    - Erweiterung der Fragebögen für Auslandspraktika für Schüler und Betriebe
    - Update und Bereitstellung in deutscher und französischer Sprache im Internet zur Onlinebefragung
    - Erstellung eines Fragebogens für Ausbildungsbetriebe in dt. und frz. Sprache
    - Auswertung der Befragung und Darstellung der Ergebnisse

- Zeitpunkt 3:
    - Update der Befragung in deutscher und französischer Sprache im Internet zur Onlinebefragung (11/2016; 03/2017)

- Kurzauswertung der SLP-Schülerbefragung und Erstellung einer Powerpoint-Präsentation (11/2016)
- Kurzauswertung der SLP-Schülerbefragung und Erstellung einer Powerpoint-Präsentation (06/2017)
- Auswertung der Befragung der Projektleiter
- Erstellen des Abschlussberichtes

Dieser Abschlussbericht, der die letzte Phase der Evaluation darstellt, beginnt mit einer allgemeinen Zusammenfassung der Projektergebnisse und stellt danach chronologisch die Ergebnisse der Messzeitpunkte der Evaluation dar.

Der Begriff „Auslandspraktikum“ wird im Folgenden mit „AP“ abgekürzt. Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die Bezeichnung „Schüler/Schülerinnen“ verzichtet und der Begriff „Schüler“ geschlechtsneutral verwendet.

Die Auswertung der gewonnenen Daten wurde mittels SPSS Statistics 24 durchgeführt. Die Datenerhebungen erfolgten online mittels des SoSci Survey[1]. SoSci Survey wurde speziell für wissenschaftliche Befragungen konzipiert und wird stetig für die tägliche Forschungspraxis weiterentwickelt.

**An dieser Stelle möchte ich mich bei Herrn OStD Volker Staudt, Frau Dipl. Päd. Katja Marx, Herrn Dipl. Psych. Nicolas Geisen und Frau Sylvie Schwendemann für die wertvollen Hinweise bei der Erstellung der Fragebögen und die gute Zusammenarbeit bedanken.**

[1] https://www.soscisurvey.de/

# 3. Übersicht über die wichtigsten Ergebnisse

Die insgesamt 8 Treffen der Steuergruppe waren gut organisiert und informativ für die Teilnehmer. Die Organisation, Vorbereitung und Durchführung des ersten Treffens wurde von der Steuergruppe durchweg positiv beurteilt. Lediglich bei 4 Punkten gab es eine leichte Abwertung von „vollkommen“ zu „weitestgehend“:

- Der Ablauf entsprach der vorgesehenen Planung
- Die besprochenen Themen hatten für mich eine hohe Relevanz.
- Ich habe neue Ideen und Anregungen bekommen
- Das Treffen hat mir Wissen vermittelt, das für mich neu war.

Gründe dafür könnten wohl vorhandenes Vorwissen und Vorinformationen seitens der Teilnehmer sein, denn auf keinen der Punkte wurde in der letzten Frage näher kritisch eingegangen.

Auch beim zweiten treffen der Gruppe herrschte große Zufriedenheit. Die beiden transnationalen Treffen hatten die gesetzten Ziele erreicht, da sie durch Partner durchgeführt werden, die bereits seit einigen Jahren in europäische Mobilitätsprojekte eingebunden waren. Lediglich die Frage „Der Ablauf entsprach der vorgesehenen Planung“ wurde überwiegend mit „stimmt (nur) weitestgehend“ beantwortet.

Betrachtet man die Resultate chronologisch, so kann man feststellen, dass die Anfangsschwierigkeiten sehr schnell korrigiert und überwunden wurden. Die nachfolgenden Praktika hatten zwar hier und da mit kleineren Problemen zu kämpfen, im Allgemeinen zeigte sich aber, dass das Projekt sich als erfolgreich in allen Belangen erwiesen hat. Zur Verdeutlichung möchte ich hier die Resultate der einzelnen Messzeitpunkte noch einmal in der Zusammenfassung darstellen:

## 3.1. Zusammenfassung Zeitpunkt 1

Beim ersten Besuch einer ausländischen Schülergruppe in Deutschland wurden kaum substantielle Kritiken geäußert. Lediglich der Wunsch nach mehr Freizeit zur freien Verfügung wurde genannt. Die organisatorischen Rahmenbedingungen waren bereits zu Beginn des Projektes gut organisiert und vorbereitet.

Einblicke in einen Beruf haben fast alle SuS in D und Lux bekommen. 2 SuS mit Praktikum in F gaben jedoch an, keinen Einblick in den vorgestellten Beruf bekommen zu haben. Mit

der Praktikumsvorbereitung in allen drei Ländern waren alle SuS weitestgehend zufrieden. Eine frz. Schülerin (Praktikum in D) beklagte jedoch eine mangelnde Vorbereitung. 9 von 13 SuS werden den Beruf eher nicht weiterverfolgen. Diese Erkenntnis geben 11 von 13 SuS als (zum Teil) wichtig an.

Die Praktikumsplätze in Deutschland und Luxemburg konnten die Erwartungen der Sus weitgehend erfüllen. Problematisch waren die Praktikumsstellen in Frankreich. Nicht oder nur zum Teil erfüllt wurden dort die Erwartungen: praktische Fähigkeiten erwerben bzw. Informationen über das Berufsfeld erhalten und selbsttätig arbeiten zu dürfen. Kritisiert wurden für die Praktika in D und Lux hauptsächlich die mangelnden Informationen seitens der Gastschule. Problematisch für die Praktikanten/-innen in Frankreich waren die Unterkunft, die Informationen seitens der Gastschule und die Vorbesprechung des Praktikums.

Die Einschätzungen der Praktikanten in Deutschland und Frankreich gingen auseinander. Während das Praktikum in Deutschland als sinnvolle Beschäftigung mit Erklärungen der Tätigkeiten und relativem Freiraum für selbstständiges Arbeiten angesehen wurde, fehlt insbesondere der letzte Aspekt in Frankreich. Kaum Selbstständigkeit und wenig Interesse seitens des Betriebes führten zu Langeweile und fehlender Sinnhaftigkeit seitens der Praktikanten. Hier beispielhaft einige Aussagen der SuS:

- Das Praktikum im Gesamtbild hat mir vom Beruf her nicht sehr viel gebracht, da es nur wenig neue Tätigkeit gegeben hat die man hätte lernen können.
- Das Praktikum war nützlich, da ich die Sprache besser gelernt habe und jetzt weiß, was ich später nicht werde!
- Ich habe viele Erfahrungen sammeln können, wurde selbstständiger und selbstbewusster, da wir zum Großteil auf uns alleine gestellt waren.
- Ich konnte zwar einige Sachen neu kennenlernen, aber ich musste ständig das gleiche machen und war häufig sehr gelangweilt.
- J'ai adoré ce stage qui a etait une trés bonne expérience pour moi sur lequel je remercie le lycee.
- j'ai découvert les métiers d'une banque c´était intéressant mais je ne pense pas en faire mon métier.
- Je n'ai pas effectué grand choses lors de mon stage.
- Oui, les personnes se démenaient le plus possible afin qu'on ait quelque chose a faire, mais je n'envisages pas du tout de pratiquer ces professions qu'on m'a présenter . Ce stage m'a permis d'avoir un autre point de vu du monde du travail.
- Améliorer d'avantage la langue .

- Es wäre schön gewesen mehr über die Schule zu erfahren und mit diesen Personen auch in Kontakt zu kommen.
- Ich hätte gerne mehr darüber erfahren, wie man mit den Kunden umzugehen hat in punkto Beratung und Service. Außerdem hätte ich in dem jeweiligen Bereich gerne etwas über die Marken und Unternehmen der Produkte Bescheid gewusst.
- J'aurais aimé approfondir le côté administratif, l'accueil et avoir plus de responsabilités.

7 von 13 Schülern sprachen während ihres Praktikums in einer Fremdsprache (53,9%). 5 davon gaben später an, dass die Sprache jetzt besser sprechen zu können. Besonders dazugelernt hatten die Praktikanten in Deutschland, während die Praktikanten in Frankreich statistisch gesehen keine Veränderung erlebt haben. Die beiden belgischen Schüler blieben nach eigener Einschätzung konstant auf Muttersprach-Niveau.

Vom Aspekt des europäischen Gedankens profitierten französische Schüler am meisten.

## 3.2. Zusammenfassung Zeitpunkt 2

Nach den kritischen Erfahrungen des letzten Auslandspraktikums in Frankreich wurden in diesem Schuljahr so gut wie alle Probleme beseitigt. Es zeigten sich deutliche Verbesserungen in allen Bereichen. Die wenigen Kritikpunkte ergaben sich lediglich durch den Praxisalltag, was aber als persönliche Lernerfahrung bewertet werden muss. Das diesjährige Praktikum wurde von den 5 Teilnehmerinnen als sehr hilfreich für ihre weitere Berufswahl empfunden, wobei sich insbesondere auch eher verdeckte Lernerfahrungen aus den Bereichen Selbstwirksamkeit und metakognitivem Strategieerwerb zeigten.

Die bei der ersten Evaluation noch teilweise unerfüllten Erwartungen an das Praktikum in Frankreich gab es dieses Mal nicht mehr, die Erwartungen der 4 Schülerinnen wurden weitestgehend erfüllt. Die Schülerin aus Frankreich gab an, ihre Erwartungen an das AP wurden in allen Punkten erfüllt. Insgesamt waren die Schülerinnen sehr zufrieden mit den organisatorischen und logistischen Rahmenbedingungen. Auch hier ist eine klare Verbesserung ggb. der vorherigen Evaluation erkennbar. Folgender Kommentar wurde noch abgegeben: *„Familie war aufgeschlossen, freundlich und sehr zuvorkommend, wussten jedoch bis zum Tag zuvor nicht, wo wir unterkamen.“*

Alle fünf Schülerinnen fanden das Praktikum sehr nützlich für ihre Berufsvorstellungen, wenn auch in dem Sinne, dass sie diesen Beruf später nicht ausüben wollen. Auf die Frage,

worüber sie während des Praktikums gerne mehr erfahren hätten, antworteten drei Schülerinnen: *„Da ich mein Praktikum in einer Kleidergallerie absolviert habe, wäre es interessant gewesen, mehr über den Verkauf zu erfahren und einen größeren Kontakt mit der Kundschaft aufbauen zu können.“ „Mehr Einblicke in die verschiedenen Posten anstatt (fast) nur beim Verkauf dabei zu sein.“ „Nichts. Am Einführungstag wurden alle Fragen beantwortet. Super!“* Die Schülerinnen durften einzelnen Tätigkeiten selbst ausführen und empfanden sich gelegentlich bis meistens als sinnvoll beschäftigt. Ihnen wurden die Tätigkeiten zufriedenstellend erklärt, auch wenn sie als langweilig und unterfordert eingeschätzt wurden. Dabei konnte ein umfassender Einblick in die Abläufe eines Betriebes gewonnen werden. Dies alles geschah in einer angenehmen Atmosphäre seitens des Betriebes mit einer meist zufriedenstellenden Betreuung der Praktikantinnen.

Eine größere Offenheit zu europäischen Themen und eine leichte subjektive Verbesserung in der Fremdsprache wurden ebenfalls als Folge des Praktikums genannt.

## 3.3. Zusammenfassung Zeitpunkt 3

Man muss feststellen, dass die kritischen Stimmen in diesem Jahr überwiegen, was auf die Erfahrungen der Praktikanten und –innen in Deutschland zurückzuführen ist. Organisatorisch gab es keine Probleme, dort hat alles gut funktioniert. Die Praktika in Deutschland entsprachen häufig nicht den Erwartungen der SuS. Dies betraf alle erfragten Bereiche (Fähigkeiten erwerben, Einblicke in das Berufsfeld, verschiedene Tätigkeiten kennenlernen, Infos über Betrieb erhalten und selbsttätig arbeiten dürfen). So wurden machen Tätigkeiten als langweilig, wenig selbstständig, inhaltlich unklar und kaum einsehbar beschrieben. Die SuS mit Praktikum in Frankreich bzw. in Luxemburg sahen ihre Erwartungen dagegen überwiegend als voll erfüllt an, wie einige beispielhafte Aussagen belegen:

- Das Praktikum war für mich wenig nützlich, da es kaum etwas mit meinem Berufswusch zu tun hatte. Trotzdem fand ich es interessant diese Berufe kennen zu lernen.
- Es ist eine schöne Erfahrung gewesen in einem anderen Land zu arbeiten.
- Für mich war es schön auch mal die Arbeitsweise eines anderen Betriebes zu sehen, denn Erfahrungen kann man immer sammeln ob es schlechte oder gute sind.
- Ich habe in der Praktikumszeit sehr viel über die verschiedenen Berufe gelernt. Die meisten haben mir persönlich nicht zugesagt, allerdings finde ich, dass grade dies sehr nützlich war, da ich nun weiß, was ich bei meiner Berufswahl eher nicht in die engere Auswahl ziehen würde.

- Ich habe sehr viele verschiedene Eindrücke bekommen und habe sehr viele Erfahrungen gemacht. Man hat nicht nur immer dasselbe zwei Wochen lang gesehen, sondern hat sich fast alle Berufe angeschaut und durfte sich alles angucken. Es gab immer einen Ansprechpartner zu jeder Frage und jedem Beruf.
- il m'a permis de découvrir le monde du tourisme et de la façon dont marche une agence de tourisme.
- J'ai appris beaucoup de chose que je pourrais réutiliser à l' avenir.
- J´ai pu améliorer mon allemand.

Die Zusammenarbeit mit und in den Betrieben wurde als überwiegend positiv empfunden, es wurde in angenehmen Umfeldern gearbeitet. Alle SuS fanden das Praktikum sehr nützlich für ihre Berufsvorstellungen, wenn auch teilweise in dem Sinne, dass sie diesen Beruf später nicht ausüben wollen. Aber die Erfahrung, andere Länder und andere Arbeitsweisen kennen zu lernen, wurde als sehr positiv angesehen. Auf die Frage, worüber sie während des Praktikums gerne mehr erfahren hätten, gab es u.a. folgende Antworten:

- En apprendre plus sur la préparation des prospectus
- Ich hätte gerne mehr Freizeit in Paris gehabt, da unsere Arbeitszeiten allerdings von halb elf bis halb sechs gingen, und wir dann auch wieder zu den Gastfamilien mussten, hatten wir recht wenig Zeit, um Paris unter der Woche zu erkundigen.

Lernzuwächse in den Bereichen der Metakognition und der Selbstwirksamkeit sind nur teilweise erkennbar. So konnten Logik, Problemlösefähigkeit und Eigenständigkeit teilweise verbessert werden, das Ausprobieren eigener Ideen und das Planen von Aktivitäten dagegen wurden als kaum möglich genannt. Der Lernzuwachs im Bereich metakognitiver Strategien ist zweigeteilt: Einerseits konnte ein Zuwachs in den Bereichen Logik, Problemlösefähigkeit und Eigenständigkeit beobachtet werden, andererseits konnten das Ausprobieren eigener Ideen, das Einbeziehen von „neuen Medien“ und das eigenständige Planen von Aktivitäten nicht verbessert werden. Auch hier ist das Bild, ähnlich zu den Erkenntnissen im metakognitiven Bereich, unterschiedlich: Das Vertrauen in die subjektive Kompetenz sowie die Selbstsicherheit konnte nur etwas bei der Hälfte der SuS verbessert werden. Gleiches gilt für die Veränderungen bei der Fähigkeit, Informationen zu analysieren und dem Verbessern von technischen bzw. beruflichen Fertigkeiten. Keine positiven Effekte waren in den Bereichen „Verbesserung der eigenen Stärken und Schwächen“ sowie dem „Treffen von Entscheidungen“ zu beobachten. Etwas verbessert hat sich die Offenheit für neue Herausforderungen.

Der europäische Gedanke konnte nicht sehr verdeutlicht werden. Positiv eingeschätzt wurde die Erfahrung, mit Menschen aus anderen Ländern zusammen zu arbeiten, wohingegen das Interesse an der europäischen Idee, das Fühlen als Europäer und die Offenheit für sozialpolitische Ideen nicht geweckt werden konnten. Eine Verbesserung der Sprachfähigkeit war bis auf einen Fall keine festzustellen, da bereits eine hohe sprachliche Kompetenz zu Beginn des Praktikums vorhanden war. Dabei muss beachtet werden, dass die Einstufung auf den Selbstbewertungen der SuS beruht und nicht objektiv gemessen wurde. Statistisch bedeutsame Veränderungen konnten keine festgestellt werden.

# 4. KONSTRUKTION DER INTERVIEWS

Die Befragung der Praktikanten und Praktikantinnen konzentriere sich auf folgende Aspekte:

## 4.1. Erwartungen und Vorbereitung

Erfragt wurden einerseits die Erwartungen, die an das AP gestellt wurden und die Zufriedenheit der Organisation und der Vorbereitung durch die Gastschule. Hierbei wurden folgende Fragen verwendet:

Im Folgenden findest Du eine Liste mit Erwartungen, die Schüler an ihr Betriebspraktikum stellen können. Bitte gib jeweils an, ob Du diese Erwartung auch hattest:

*Ci-dessous, tu trouveras une liste avec les attentes que les élèves peuvent avoir par rapport quant à leur stage, indique s'il-te-plait pour chaque point si toi aussi tu avais ces attentes.*

| **Erwartung/*Attentes*** | ***Ja / oui*** | **Nein / non** |
|---|---|---|
| • Praktische Fähigkeiten erwerben<br>Acquérir des compétences pratiques | | |
| • Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren<br>Apprendre le plus possible sur un domaine professionnel | | |
| • Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen<br>*Connaitre différentes tâches professionnelles* | | |
| • Möglichst viel über einen Betrieb erfahren<br>Apprendre le plus possible sur une entreprise | | |
| • Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen<br>Effectuer des tâches de manière autonome et non être uniquement spectateur | | |
| Sonstige Erwartungen/*autres attentes*: | | |

Wie zufrieden warst Du mit der Vorbereitung Deines Praktikums und der Organisation der folgenden Punkte?

*Etais-tu satisfait avec la préparation de ton stage et l'organisation des points suivants?*

| | Sehr zufrieden/ très satisfait | Zufrieden/ satisfait | Weniger zufrieden/ peu satisfait | Unzufrieden/ insatisfait |
|---|---|---|---|---|
| • Anreise / voyage | | | | |
| • Unterkunft / logement | | | | |
| • Informationen seitens der Gastschule/ Informations par l'école d'accueil | | | | |
| • Vorbesprechung des Praktikums/ Réunion préliminaire du stage | | | | |
| • Heimreise / voyage retour | | | | |
| Sonstige Anmerkungen / *autres remarques* | | | | |

## 4.2. Allgemeine Eindrücke

Bevor die Befragung sich detailliert mit einzelnen Aspekten befasst, wurde an dieser Stelle zunächst ein allgemeiner Eindruck erfasst:

- Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen?
  *As-tu reçu un aperçu satisfaisant de la profession?*
  ☐ ja/*oui* ☐ zum Teil/*partiellement* ☐ wenig bis kaum/*peu ou pas*
- Worüber hättest Du in Deinem Praktikum gerne mehr erfahren?
  *Quel savoir aurais-tu aimé approfondir lors de ton stage ?* _____
- Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast?
  *Tes attentes ont-elles été prises en considération lors de la préparation de stage?*
  ☐ ja/*oui* ☐nein/*non*
  Falls „nein“, was hat Dir gefehlt? *Si "non" que t'a-t-il manqué?* _____
- Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen?
  *Après cette expérience de stage, envisagerais-tu cette profession?*
  ☐ ja/*oui* ☐ nein/*non*
  Falls „nein“, warum nicht? *Si "non", pourquoi pas*?_____
- Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war?
  *Penses-tu que le stage t'ait été utile ?* ☐ja/*oui* ☐zum Teil/*partiellement* ☐nein/*non*
  Begründe bitte kurz Deine Meinung:
  *Justifie s'il-te-plaît brièvement ta réponse* : _____

## 4.3. Praktische Erfahrungen

In diesem Teil wollten wir Informationen zu den Erfahrungen während der Arbeit im Praktikum bekommen. Folgende Items wurden dabei verwendet:

- **Welchen Beruf hast Du in Deinem Praktikum kennen gelernt?**
  *Quelle profession as-tu rencontré dans ton stage ?* _____
- **Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt?**
  *Ton activité au cours du stage avait-elle à ton avis un intérêt* ?
  ☐ ja, immer /*oui, toujours* ☐ meistens/*généralement* ☐ gelegentlich/*de temps en temps* ☐ fast nie/ *presque jamais*
- **Mir wurde im Praktikum …/ *Pendant le stage …***
  ☐ sehr viel gezeigt und erklärt / *on m'a beaucoup montré et expliqué*
  ☐ meistens die Tätigkeit erklärt / *l'activité m'était expliquée généralement*
  ☐ wenig erklärt / *on m'expliquait* peu
  ☐ nichts gezeigt und erklärt / *rien ne m'était montré et était expliqué*
- **Die Tätigkeit im Praktikum … / *L'activité dans le stage …***
  ☐ war abwechslungsreich und interessant / *était variée et intéressante*
  ☐ war langweilig, aber berufsbezogen / *était ennuyeuse, était cependant en lien avec la profession*
  ☐ war langweilig und nicht hilfreich / *était ennuyeuse et inutile*
  ☐ hatte kaum etwas mit dem Beruf zu tun / *avait peu de lien avec la profession*
- **Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen**
  *J'ai pu effectuer des activités individuelles de manière autonome au cours du stage*
  ☐ ja *oui* ☐ teilweise *partiellement* ☐ nein *non*
- **Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen**

  *J'ai compris entièrement le fonctionnement d'une entreprise*

  ☐ ja/*oui* ☐ teilweise/*partiellement* ☐ nein/*non*

- **Ich fühlte mich im Praktikum … / *Je me sentais pendant le stage* …**
  ☐ völlig überfordert / *complètement dépassé*
  ☐ genau richtig gefordert / *bien occupé*
  ☐ gelangweilt / *ennuyé*
  ☐ unterfordert / *pas assez occupé*
- **Die Zusammenarbeit im Betrieb war … / *La coopération dans l'entreprise était* …**
  ☐ sehr angenehm und nett / *très agréable et sympathique*
  ☐ distanziert, aber freundlich / *distante, mais aimable*
  ☐ nicht immer konfliktfrei / *pas toujours libre de conflit*
  ☐ eher unangenehm / *plutôt désagréable*
- **Die Betreuung seitens des Betriebes war … / *La prise en charge du côté de l'entreprise était* …**
  ☐ sehr hilfreich und freundlich / *très utile et aimable*

☐ in der Regel hilfreich / *le plus souvent utile*
☐ uninteressiert, es war niemand so richtig für mich zuständig / *sans intérêt, personne n'était rééellement responsable de moi*
☐ unfreundlich, abweisend / *désagréable, distante*

- **Der Betrieb war mit mir … / *L'entreprise était* …**
  ☐ sehr zufrieden / *très satisfaite de moi*
  ☐ im Allgemeinen zufrieden / *satisfaite de moi en général*
  ☐ nicht ganz zufrieden / *n'était pas tout à fait satisfaite de moi*
  ☐ unzufrieden / *insatisfaite*

## 4.4. Sprache, Kultur und persönliche Entwicklung

Einer der zentralen Punkte des Projektes liegt im Kennenlernen der Menschen anderer Länder im Sinne eines europäischen Gedankens. Gleichzeitig sollte aber auch die persönliche Entwicklung der Jugendlichen vom AP profitieren können und zugleich deren Sprachkenntnisse verbessert werden. Deshalb gliederte sich der letzte Punkt der Befragung in die drei oben genannten Aspekte und wurden wie folgt erfasst:

### *4.4.1. Sprache und Kultur*

Neben dem Beruf hast du während der Praktikumszeit auch Land und Leute etwas kennen gelernt und hast dich möglicherweise auch in einer Fremdsprache unterhalten. In diesem Teil des Fragebogens würden wir gerne darüber etwas mehr erfahren.

*En plus du travail à proprement parlé, tu as eu l'opportunité de rencontrer des gens et probablement de discuter avec eux en langue étrangère. Dans cette partie du questionnaire, nous voudrons en savoir davantage à ce sujet.*

- **Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte**
  *J'avais l'impression qu'à la fin du stage, je parlais cette langue plus aisément.*
  ☐ ja / *oui* ☐ nur wenig/ *peu* ☐ nein / *non*
  ☐ ich habe nur in meiner Muttersprache sprechen können / *je me suis uniquement exprimé dans ma langue maternelle*

- **Vor dem Praktikum** konnte ich… (bitte nur eine Option auswählen)/***avant le stage, j'ai pu****… (veuillez ne choisir qu'une option)*

| **Vor dem Praktikum konnte ich …/*avant le stage, j'ai pu…*** | |
|---|---|
| • vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden<br>• comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets | |
| • Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit oder nähere Umgebung zusammenhängen<br>• comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par ex. informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail) | |
| • mich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern und über Erfahrungen und Ereignisse berichten<br>• produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêts | |
| • mich spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist<br>• communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre | |
| • mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen<br>• m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots et utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. | |
| • praktisch alles, was ich lese oder höre, mühelos verstehen. Ich kann mich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen<br>• comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis ou entends et m'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise, j'ai pu rendre disctinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes. | |

- **<u>Nach dem Praktikum</u>** konnte ich … (bitte nur eine Option auswählen)/***<u>Après le stage</u>****, j'ai pu… (veuillez ne choisir qu'une option)*

| **Nach dem Praktikum konnte ich …/*Après le stage, j'ai pu…*** | |
|---|---|
| • vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden | |

| | |
|---|---|
| • comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets | |
| • Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit oder nähere Umgebung zusammenhängen<br>• comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par ex. informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail) | |
| • mich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern und über Erfahrungen und Ereignisse berichten<br>• produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêts | |
| • mich spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist<br>• communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur natif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre | |
| • mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen<br>• m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots et utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique. | |
| • praktisch alles, was ich lese oder höre, mühelos verstehen. Ich kann mich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen<br>• comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis ou entends et m'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise, j'ai pu rendre disctinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes. | |

### *4.4.2. Persönliche Entwicklung : Metakognitionen*

Metakognition bezeichnet das Denken höherer Ordnung, wozu die aktive Steuerung der mit dem Lernen verbundenen kognitiven Prozesse zählt. Zu den meta-kognitiven Tätigkeiten können das Planen, wie man eine bestimmte Lernaufgabe angeht, das Bewerten des Fortschritts und das Überprüfen des Verständnisses gehören, aber auch die Auswahl geeigneter Lernmittel und –methoden sowie deren kritische Reflexion im Hinblick auf eine Zielerreichung. Diese Gruppe beinhaltet folgende Items:

- gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen
- gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden
- eigenständig zu lernen und zu planen gelernt
- Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen
- gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren
- gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann

### *4.4.3. Persönliche Entwicklung: Selbstwirksamkeit*

Selbstwirksamkeitserwartungen werden definiert als „beliefs in one's capabilities to organize and execute courses of action required to produce given attainments" (Bandura, 1997, S. 3). Die Selbstwirksamkeitsüberzeugung ist also der subjektive Glaube an eigene Fähigkeiten und Fertigkeiten, die aber den tatsächlichen Handlungsressourcen nicht entsprechen müssen. [2] Hierzu zählen die Items

- Nach dem AP habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen
- Nach dem AP bin ich selbstsicherer geworden
- Nach dem AP kenne ich meine Stärken und Schwächen besser
- Nach dem AP kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren
- Nach dem AP bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen
- Nach dem AP kann ich besser Entscheidungen treffen
- Nach dem AP habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert

[2] www.diss.fu-berlin.de/diss/servlets/.../FUDISS.../05_Kapitel05.PDF

### *4.4.4. Europäischer Gedanke*

Die Vorstellung, dass Europa etwas sein kann, das jeden Menschen persönlich betrifft, wurde wie folgt, erfasst:

Nach dem Praktikum …

- habe ich kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt
- kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten
- interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten
- fühle ich mich mehr als Europäer als vorher
- bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürgerschaft und Bürgerrechte

# 5. ZEITPUNKT 1

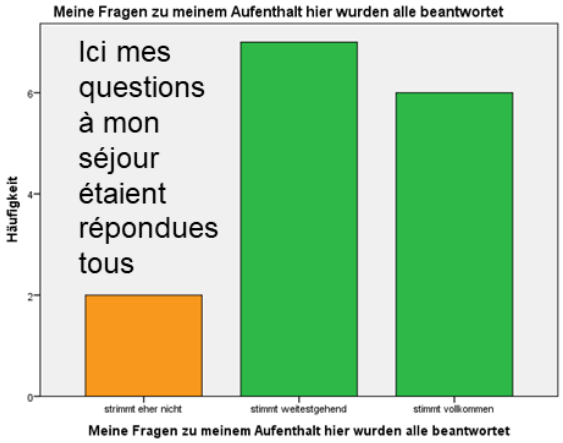
## 5.1. Evaluation des Besuchs der Schülergruppe 12./13.01.15

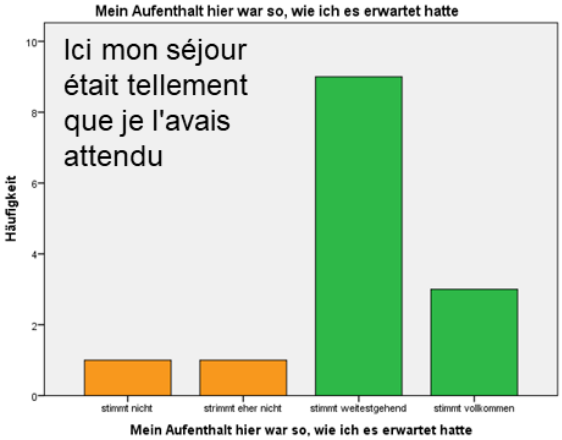
### Informationen zur Durchführung
### *Informations pour l'exécution*

- Die Evaluation wurde in Französisch durchgeführt.
  *L'évaluation était effectuée en français*
- Es nahmen 15 Personen teil.
  *15 personnes participaient.*
- Insgesamt wurden 19 Fragen gestellt, wovon 16 eine feste Antwortskala besaßen (1: stimmt nicht - 4: stimmt vollkommen), in 3 Items konnte eine ergänzende Meinungsäußerung in freier Textform hinzugefügt werden.
  *19 questions étaient en tout posées de quoi 16 possédaient une échelle de réponse ferme (1: faux- 4: tout à fait vrai), dans 3 questions, une manifestation d'opinion complémentaire pouvait aussi être ajoutée en forme de texte libre*

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **2**

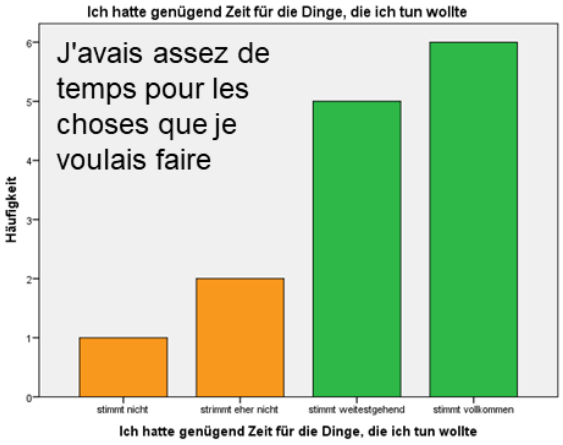
Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **3**



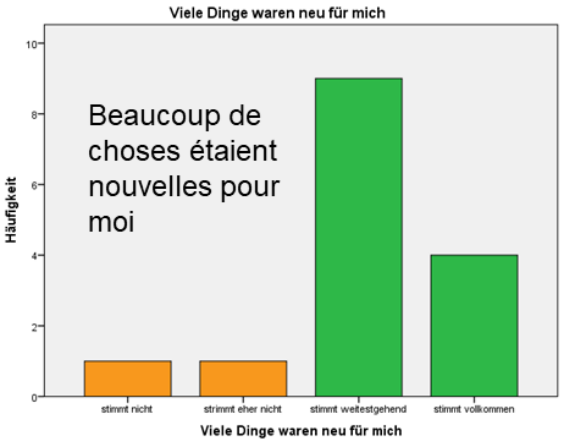



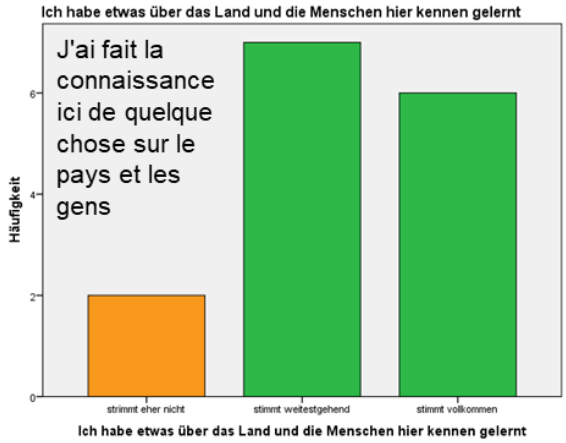

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **4**

J'ai fait la connaissance des nouvelles choses intéressantes

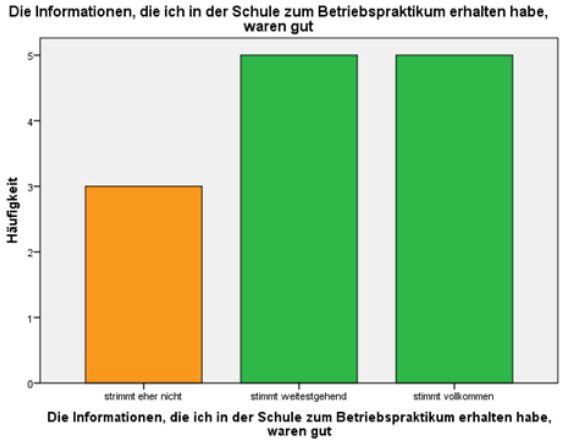



Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **5**

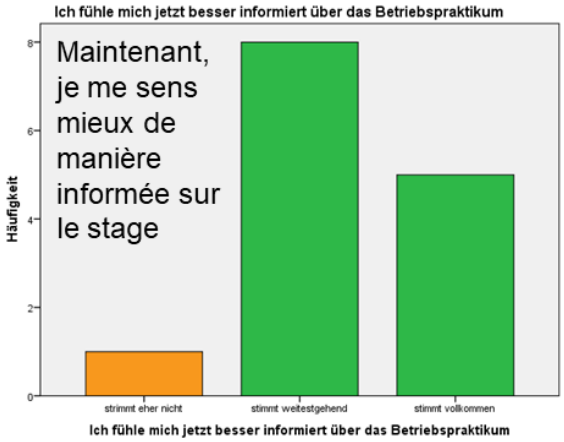


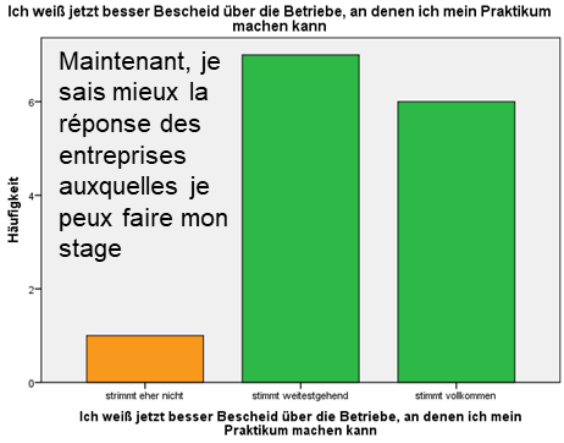

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **6**



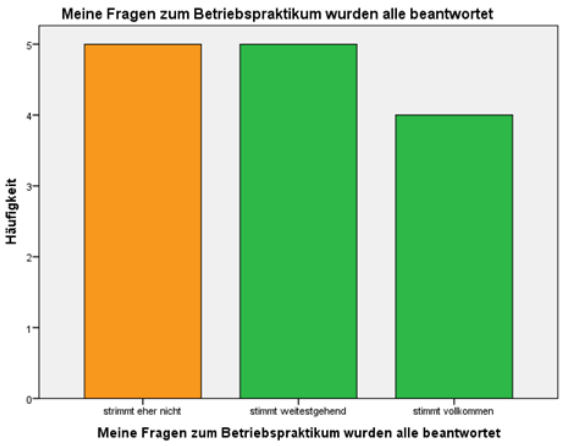

Les informations que j'ai reçu à l'école au stage, étaient bonnes



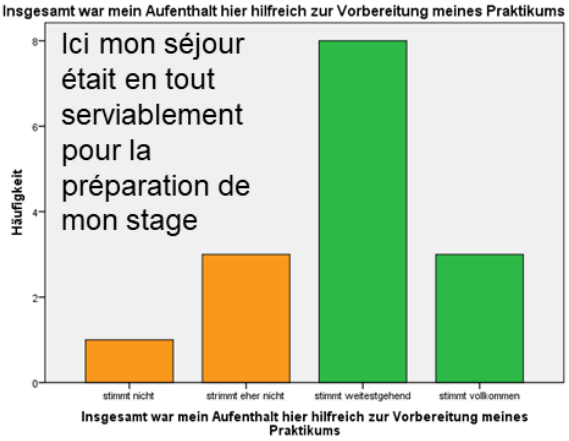

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **7**



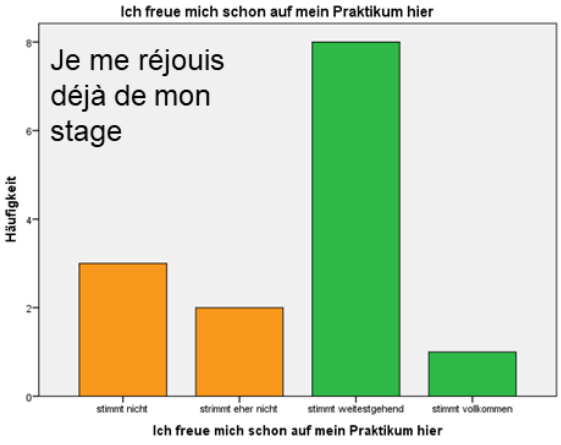

Mes questions au stage étaient répondues tous




Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **8**




Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **9**




Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **10**

# Zusammenfassung / *Résumé*

- Kritik (von mehr als einer Person) kam zu folgenden Themen
  *La critique (de plus qu'une personne) venait aux sujets suivants*

  - Fragen zum Aufenthalt
    *questions au séjour* (n=2)
  - Zu wenig Zeit für Dinge, die ich tun wollte
    *trop peu de temps pour les choses que je voulais faire* (n=3)
  - Informationen zum Betriebspraktikum
    *informations au stage* (n=3)
  - Unbeantwortete Fragen zum Betriebspraktikum
    *questions sans réponse au stage* (n=5)
  - Aufenthalt wurde als nicht hilfreich angesehen
    *Le séjour n'était pas regardé comme serviable* (n=4)
  - Keine Vorfreude auf Praktikum
    *Je ne me réjouis pas de mon stage* (n=5)

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **11**

# Besonders gefallen hat mir …
# *Particulièrement m'est tombé …*

- Yann est super sympathique ainsi que Joël, Johanna, Nina et Emily. Les temps libres.
- La confiance des professeurs. Nicolas est vraiment gentil
- La visite de l´école et de la ville de Trier
- L´auberge des jeunesse
- Les soirée, le manger, les clopes
- La cohésion de groupe
- La rencontre avec les élèves allemand

Eine Auswahl aus den Antworten / Un choix des réponses

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **12**

## Nicht gefallen hat mir …
## *Ne m'est pas du tout tombé …*

- Quelques repas à l´auberge de jeunesse
- La visité á Philharmonie, le guide qui parlait généralement allemand
- Le travail le dimanche
- Le self à l´auberge

Eine Auswahl aus den Antworten / Un choix des réponses

Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **13**

## Was könnte noch verbessert werden?
## Qu'est-ce qui pourrait être amélioré?

- Nous mettre dans le cours des allemands
- Mettre des prises électriques dans les lits à l´auberge
- Que les élèves allemand participent au visite avec nous
- Laisser plus de temps avant le couvre-feu
- Le retard au repas
- La travaille forcé
- Que les élèves allemands passent les 5 jours totalement avec nous (les visites, les déjeunées) comme sa le rapprochement aurait été plus fort
- Que les allemands restent plus avec nous plus particulières durant les temps libres
- Être plus sûr du programme, les repas sont souvent modifiés. On marge à la contre au lieu de lunch pack. Retarder les réveils.

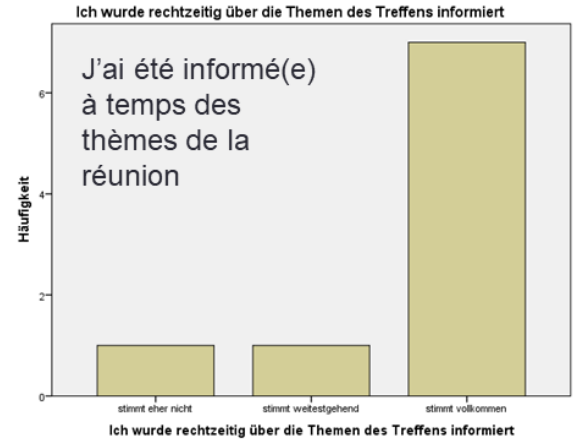
Eine Auswahl aus den Antworten / Un choix des réponses

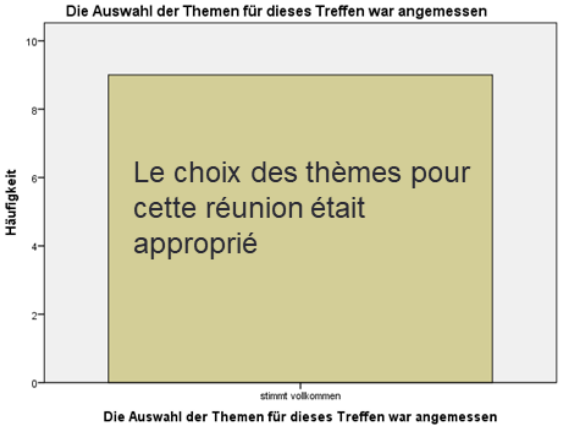
Evaluation Treffen Schülergruppe 12./13.01.2015 **14**

## 5.2. Erste Befragung der Steuergruppe[3]

Die **erste Evaluation** wurde online in Deutsch und Französisch durchgeführt. Es nahmen 11 Personen teil, davon beantworteten 4 die deutsche und 5 die französische Form, 2 Teilnehmer (jeweils einmal deutsch und französisch) gaben keine Antworten.

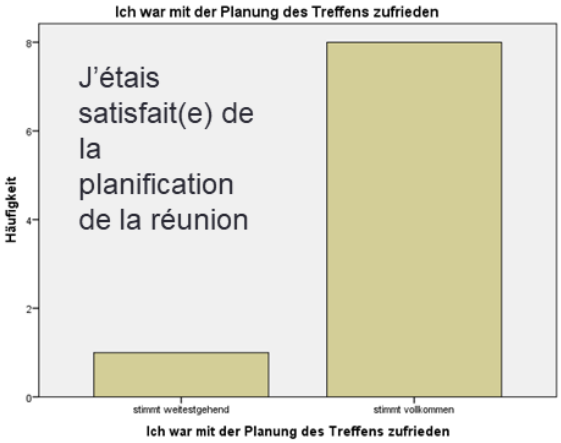
Insgesamt wurden 15 Fragen gestellt, wovon 14 eine feste Antwortskala besaßen (1: stimmt nicht - 4: stimmt vollkommen), im letzten Item konnte eine ergänzende Meinungsäußerung in freier Textform hinzugefügt werden.



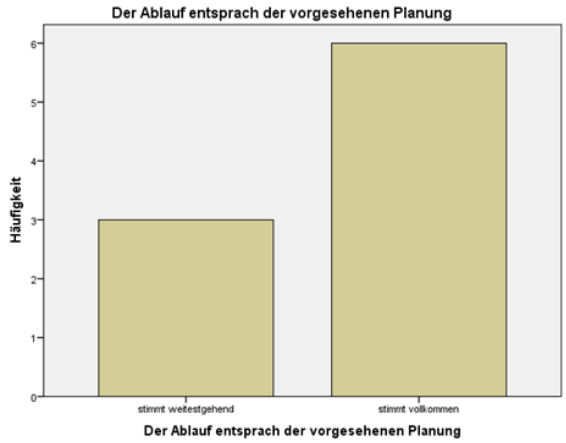




Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 3

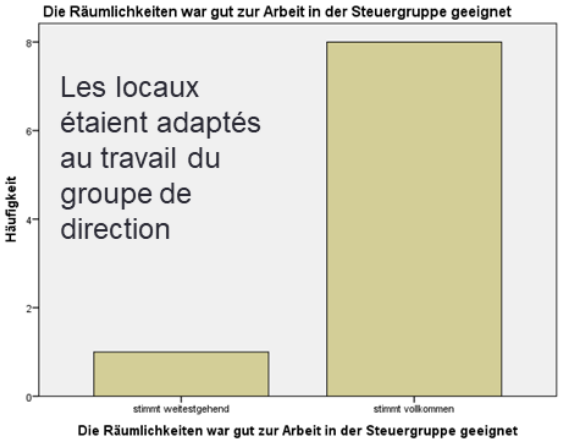
[3] Die einzelnen Fragen finden sich im Anhang



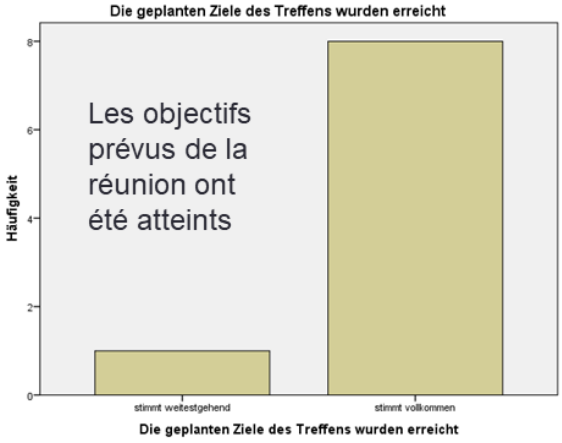

Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 **4**



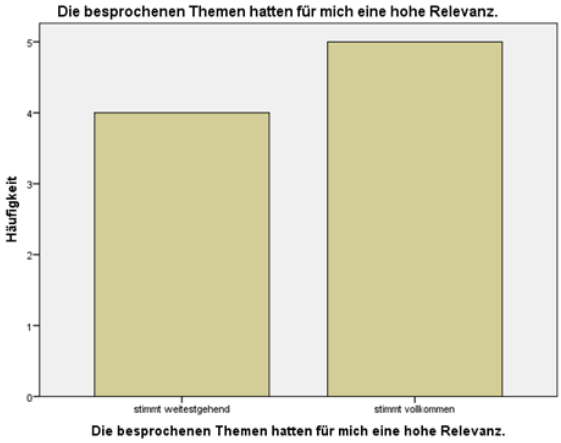

Le déroulement était conforme au programme prévu




Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 **5**

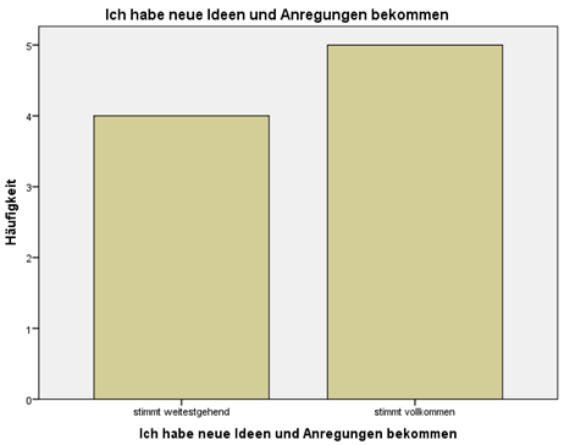



Les objectifs prévus de la réunion ont été atteints




Les sujets abordés étaient pour moi très pertinents

Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 **6**

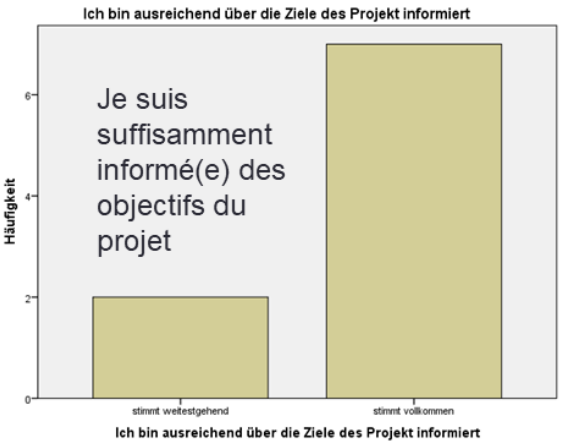


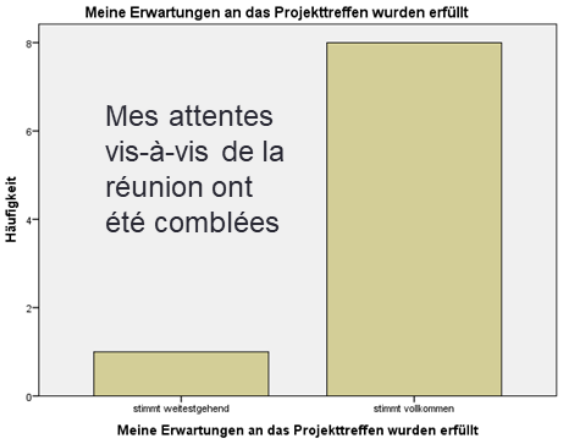

J'ai pu acquérir de nouvelles idées et suggestions

La réunion m'a transmis de nouvelles connaissances

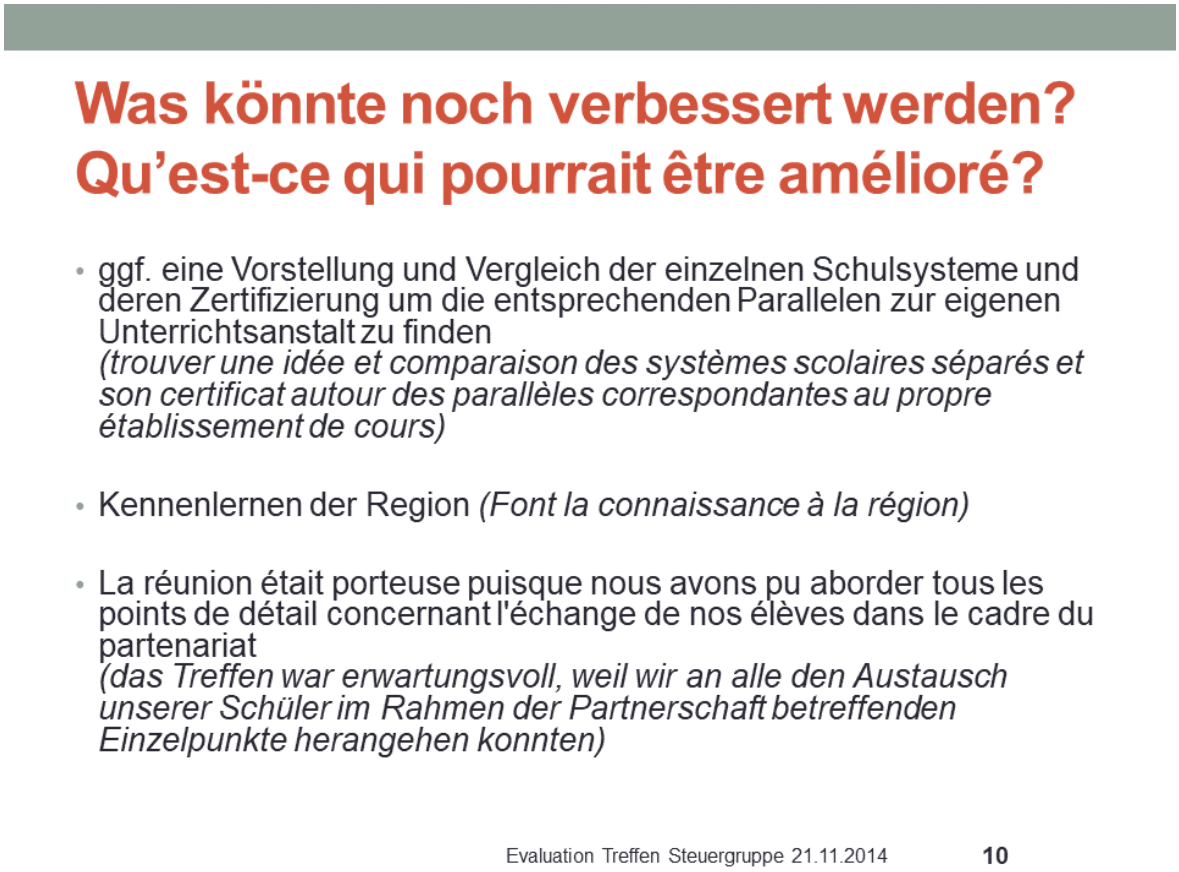
Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 **7**

Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 **8**




Evaluation Treffen Steuergruppe 21.11.2014 **9**




Die Organisation, Vorbereitung und Durchführung des ersten Treffens wurde von der Steuergruppe durchweg positiv beurteilt. Lediglich bei 4 Punkten gab es eine leichte Abwertung von „vollkommen“ zu „weitestgehend“:

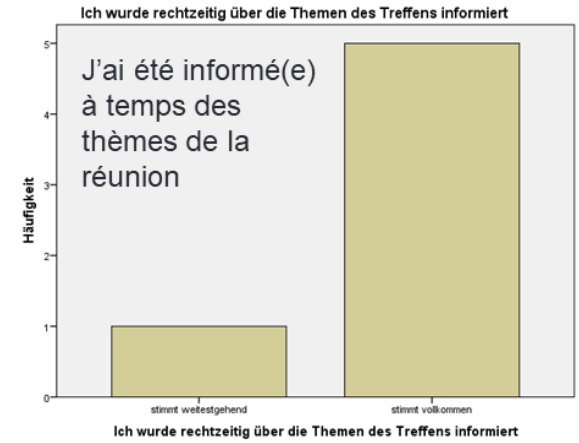
- Der Ablauf entsprach der vorgesehenen Planung
- Die besprochenen Themen hatten für mich eine hohe Relevanz.
- Ich habe neue Ideen und Anregungen bekommen
- Das Treffen hat mir Wissen vermittelt, das für mich neu war.

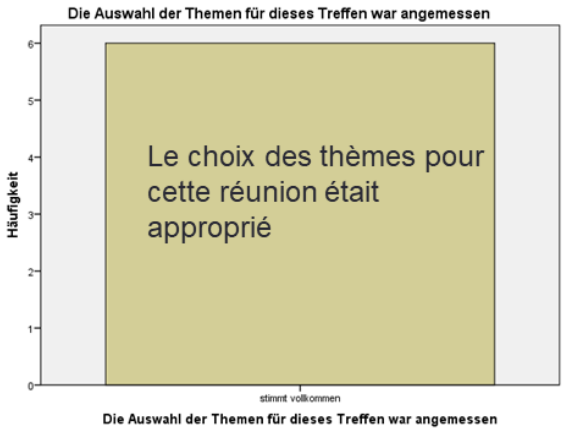
Gründe dafür könnten wohl vorhandenes Vorwissen und Vorinformationen seitens der Teilnehmer sein, denn auf keinen der Punkte wurde in der letzten Frage näher kritisch eingegangen.

# 6. ZEITPUNKT 2

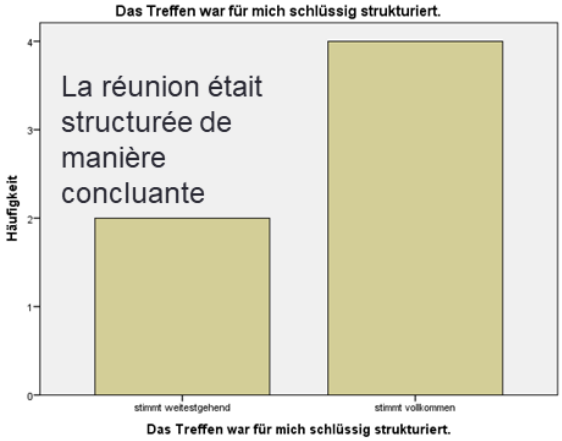
## 6.1. Zweite Befragung der Steuergruppe

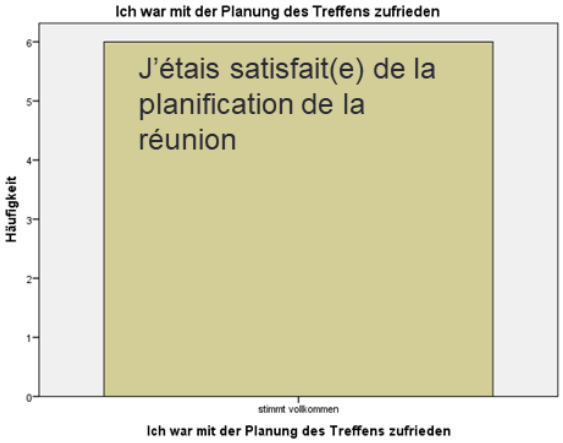
Die Evaluation wurde in Deutsch und Französisch durchgeführt. Es nahmen 6 Personen teil, davon beantworteten 4 die deutsche und 2 die französische Form. Insgesamt wurden 15 Fragen gestellt, wovon 14 eine feste Antwortskala besaßen (1: stimmt nicht - 4: stimmt vollkommen), im letzten Item konnte eine ergänzende Meinungsäußerung in freier Textform hinzugefügt werden.



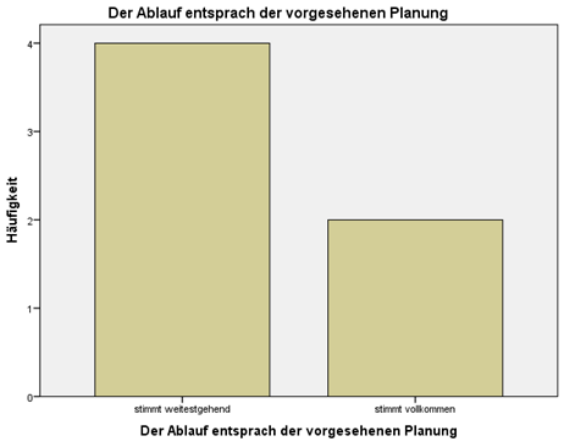




Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 3

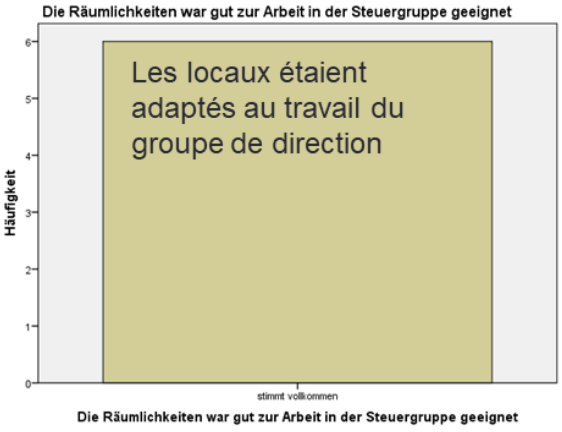


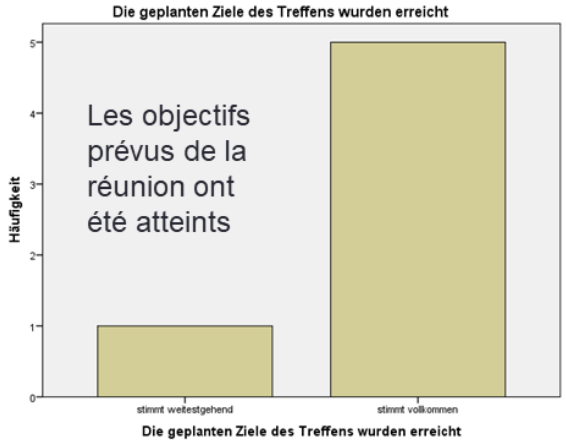

Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **4**

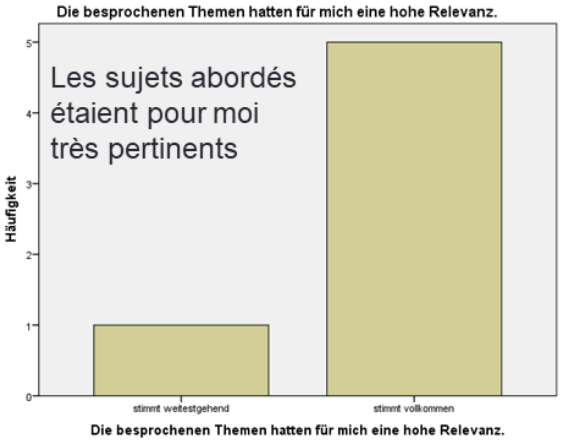



Le déroulement était conforme au programme prévu

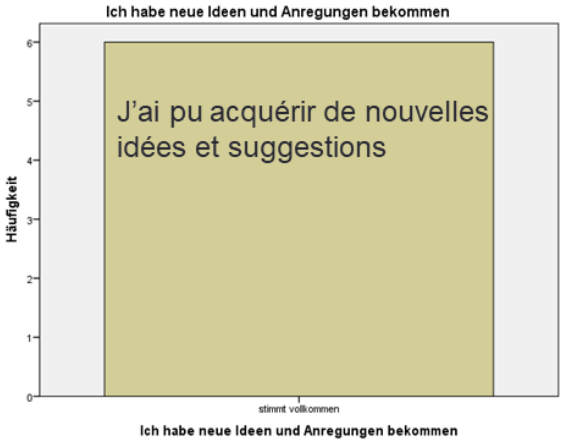



Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **5**

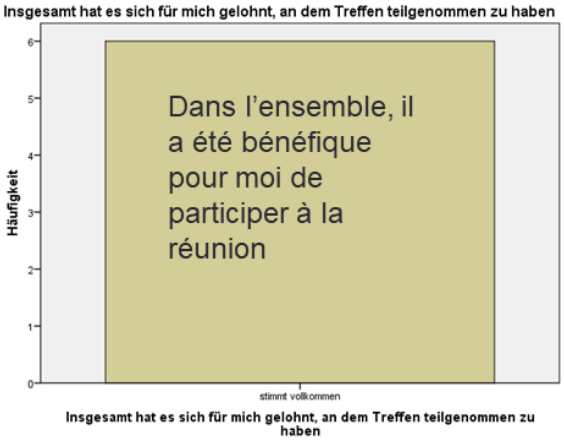


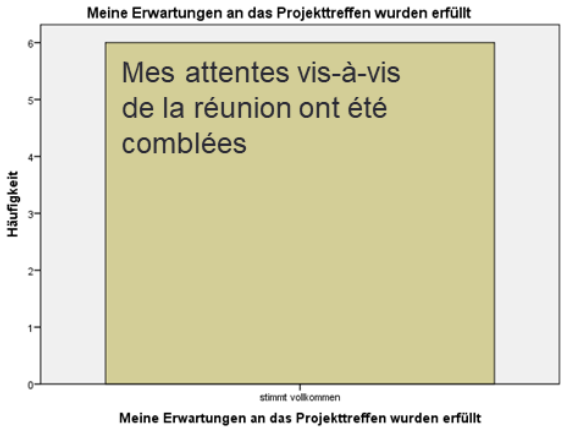

Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **6**



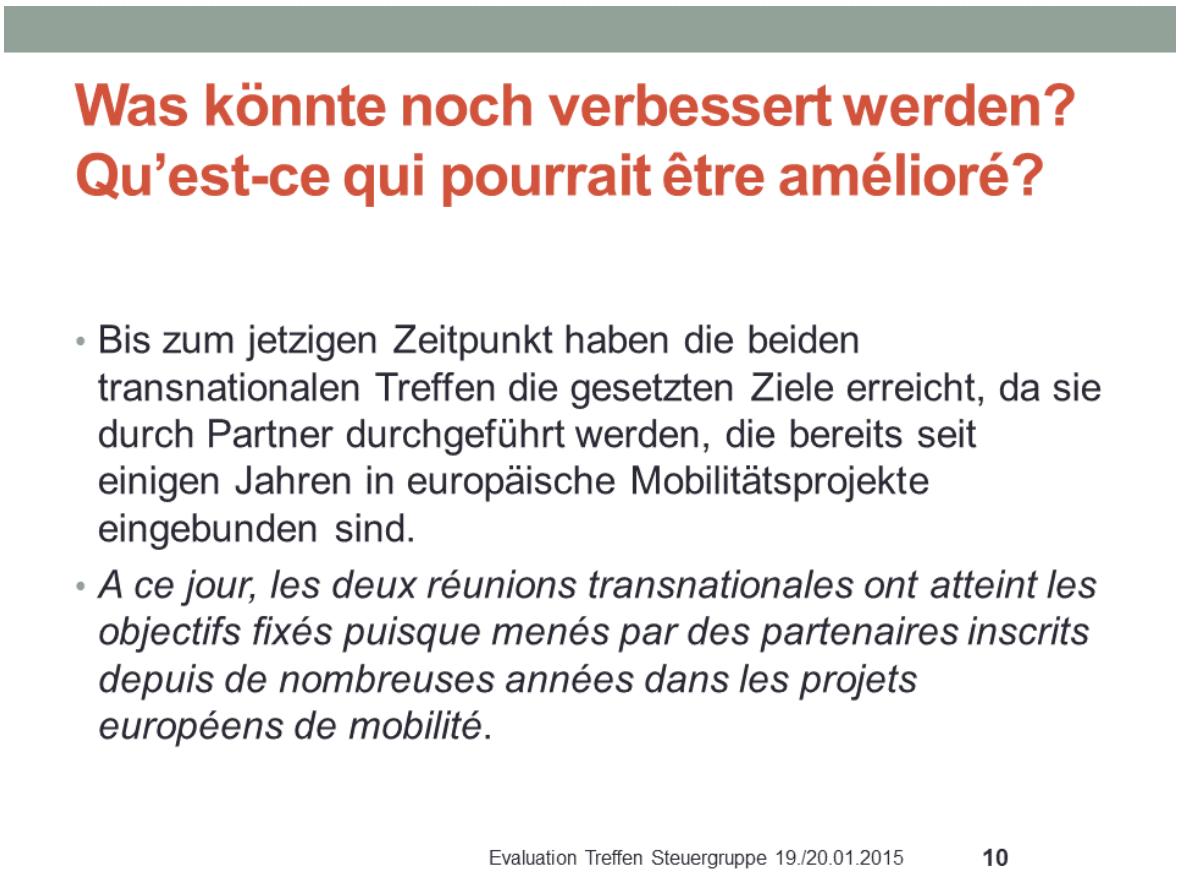
Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **7**




Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **8**




Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **9**




Lediglich die Frage „Der Ablauf entsprach der vorgesehenen Planung“ wurde überwiegend mit „stimmt (nur) weitestgehend“ beantwortet. Allgemein wurde das zweite Treffen sehr gut bewertet. Da zu diesem Zeitpunkt die Zusammenarbeit und die Organisation der Steuergruppe gut funktionierten, wurde auf weitere Zwischenevaluationen verzichtet.

**Bericht**

Gesamteindruck

| Zeitpunkt | Mittelwert | N | Standardabweichung |
|---|---|---|---|
| **Schengen** | 3,7778 | 9 | ,22430 |
| **St. Vith** | 3,8214 | 6 | ,14812 |
| **Insgesamt** | 3,7952 | 15 | ,19255 |

1: trifft nicht zu (*faux*) - 4: trifft vollkommen zu (*tout à fait vrai*)

## 6.2. Erfahrungen im Auslandspraktikum Dezember 2015

# Allgemeine Informationen
# Informations générales

- Befragungszeitraum / Période d'interrogation : 16.12. – 31.12.2015
- Befragungssprachen / Langues: deutsch, französisch
- Vollständige Angaben liegen von 13 Teilnehmern vor (4 m, 9 w) / Les réponses complètes existent de 13 participants

**Wohnort * Praktikumsort Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Praktikumsort | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Deutschland | Luxemburg | Frankreich | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 4 | 5 |
| | Frankreich | 5 | 0 | 0 | 5 |
| | Belgien | 2 | 1 | 0 | 3 |
| Gesamt | | 7 | 2 | 4 | 13 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 2

# Sparten und Land des Berufspraktikums
# Professions et pays du stage

| Sparte | Gastland |
|---|---|
| Bankwesen | Deutschland (2x) |
| Konditor | Deutschland (1x) |
| Verkäufer /Einzelhandel | Deutschland (1x)<br>Frankreich (4x) |
| Verwaltung | Deutschland (2x) |
| Keine Angaben | Luxemburg (2x) |
| Noch offen | 1 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 3

# Erwartungen:
# Praktische Fähigkeiten erwerben
# *Acquérir des compétences pratiques*

**Praktikumsort * Erwartungen: Praktische Fähigkeiten erwerben Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Praktische Fähigkeiten erwerben | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 4 | 3 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 7 | 4 | 13 |



# Erwartungen:
# Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren
# *Apprendre le plus possible sur un domaine professionnel*

**Praktikumsort * Erwartungen: Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 4 | 3 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 1 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 6 | 5 | 13 |

# Erwartungen:
# Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen
# *Connaitre différentes tâches professionnelles*

**Praktikumsort * Erwartungen: Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 4 | 3 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 2 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 6 | 6 | 13 |



# Erwartungen:
# Möglichst viel über einen Betrieb erfahren
# *Apprendre le plus possible sur une entreprise*

**Praktikumsort * Erwartungen: Möglichst viel über einen Betrieb erfahren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Möglichst viel über einen Betrieb erfahren | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 5 | 7 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 6 | 7 | 13 |

## Erwartungen:
## Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen
## *Effectuer des tâches de manière autonome et non être uniquement spectateur*

**Praktikumsort * Erwartungen: Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 3 | 4 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 6 | 5 | 13 |



# Zusammenfassung / Résumé: Erwartungen - Attentes

| Praktikumsort | E. wurden nicht erfüllt | E. wurden zum Teil erfüllt | E. wurden voll erfüllt |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 0 | 17 | 18 |
| Luxemburg | 0 | 4 | 6 |
| Frankreich | 7 | 10 | 3 |

# Zusammenfassung / Résumé: Erwartungen - Attentes

- Die Praktikumsplätze in Deutschland und Luxemburg konnten die Erwartungen der Sus weitgehend erfüllen
  Les places de stage en Allemagne et Luxembourg pouvaient remplir en grande partie les attentes des élèves
- Problematisch waren die Praktikumsstellen in Frankreich. Nicht oder nur zum Teil erfüllt wurden dort die Erwartungen
  Les lieux de stage étaient problématiques en France. Non ou étaient seulement partiellement remplies là les attentes

  – praktische Fähigkeiten erwerben
    *Acquérir des compétences pratiques*
  – Informationen über das Berufsfeld erhalten
    *Apprendre le plus possible sur un domaine professionnel*
  – selbsttätig arbeiten zu dürfen
    *Effectuer des tâches de manière autonome*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 11

# Vorbereitung und Aufenthalt Préparation et séjour

WIE ZUFRIEDEN WARST DU MIT DEN VORBEREITUNG DEINES PRAKTIKUMS UND DER ORGANISATION IN DEN FOLGENDEN PUNKTEN?

ETAIS-TU SATISFAIT DE LA PRÉPARATION DE TON STAGE ET L'ORGANISATION DES POINTS SUIVANTS?

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 12

# Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise - *voyage*

**Praktikumsort * Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 6 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 11 | 13 |



# Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft - *logement*

**Praktikumsort * Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 1 | 6 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 0 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 2 | 9 | 13 |

# Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule
## *Informations par l'école d'accueil*

**Praktikumsort * Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 0 | 5 | 7 |
| | Luxemburg | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 6 | 1 | 6 | 13 |



# Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums
## *Réunion préliminaire du stage*

**Praktikumsort * Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 1 | 6 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 3 | 7 | 13 |

# Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise - *voyage retour*

**Praktikumsort * Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 6 | 7 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 10 | 13 |



# Zusammenfassung / Résumé: Vorbereitung und Aufenthalt Préparation et séjour

| Praktikumsort | E. wurden nicht erfüllt | E. wurden zum Teil erfüllt | E. wurden voll erfüllt |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 2 | 4 | 29 |
| Luxemburg | 1 | 3 | 6 |
| Frankreich | 8 | 4 | 8 |

# Zusammenfassung / Résumé: Vorbereitung und Aufenthalt Préparation et séjour

- Kritisiert wurden für die Praktika in D und Lux hauptsächlich die mangelnden Informationen seitens der Gastschule (3 belgische SuS und eine deutsche Schülerin)
  Les informations déficientes étaient critiquées pour les stages dans D et des Lux principalement du côté de l'école d'hôte (3 élèves belges et une élève allemande)
- Problematisch für die Praktikanten/-innen in Frankreich waren
  Problématique pour les stagiaires en France étaient
  - die Unterkunft
    *le logement*
  - die Informationen seitens der Gastschule
    *Les informations par l'école d'accueil*
  - die Vorbesprechung des Praktikums
    *La réunion préliminaire du stage*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 19

# Einblicke Impressions générales

AN DIESER STELLE WÜRDEN WIR GERNE ETWAS ÜBER DEINE EINDRÜCKE IM PRAKTIKUMSALLTAG ERFAHREN.

MAINTENANT, NOUS VOUDRIONS AVOIR TON AVIS SUR LE QUOTIDIEN LORS DE TON EXPÉRIENCE DE STAGE.

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 20

## Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen?
*As-tu reçu un aperçu satisfaisant de la profession?*

**Praktikumsort * Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 3 | 3 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 6 | 4 | 13 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 21

## Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast?
*Tes attentes ont-elles été prises en considération lors de la préparation de stage?*

**Praktikumsort * Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 3 | 3 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 7 | 5 | 13 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 22

## Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen?
*Après cette expérience de stage, envisagerais-tu cette profession?*

**Praktikumsort * Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 5 | 1 | 1 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 4 | 0 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 9 | 1 | 3 | 13 |



## Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war?
*Penses-tu que le stage t'ait été utile?*

**Praktikumsort * Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 4 | 7 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 4 | 7 | 13 |

## Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? – Begründungen
## *Penses-tu que le stage t'ait été utile? - Exposés motifs*

- Das Praktikum im Gesamtbild hat mir vom Beruf her nicht sehr viel gebracht, da es nur wenig neue Tätigkeit gegeben hat die man hätte lernen können. (D->F)*
- Das Praktikum war nützlich, da ich die Sprache besser gelernt habe und jetzt weiß, was ich später nicht werde! (D->F)
- Ich habe viele Erfahrungen sammeln können, wurde selbstständiger und selbstbewusster, da wir zum Großteil auf uns alleine gestellt waren. (D->F)
- Ich konnte zwar einige Sachen neu kennenlernen, aber ich musste ständig das gleiche machen und war häufig sehr gelangweilt. (B->D)
- J'ai adoré ce stage qui a etait une trés bonne expérience pour moi sur lequel je remercie le lycee (F->D)
- j'ai découvert les métiers d'une banque c´était intéressant mais je ne pense pas en faire mon métier. (F->D)
- Je n'ai pas effectué grand choses lors de mon stage (F->D)
- Oui, les personnes se démenaient le plus possible afin qu'on ait quelque chose a faire, mais je n'envisages pas du tout de pratiquer ces professions qu'on m'a présenter . Ce stage m'a permis d'avoir un autre point de vu du monde du travail. (F->D)

*: Wohnort Deutschland -> Praktikumsland Frankreich

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 25

## Einblick: Worüber hättest Du in Deinem Praktikum gerne mehr erfahren?
## *Quel savoir aurais-tu aimé approfondir lors de ton stage?*

- Améliorer d'avantage la langue . (F->D)
- Es wäre schön gewesen mehr über die Schule zu erfahren und mit diesen Personen auch in Kontakt zu kommen. (B->D)
- Ich hätte gerne mehr darüber erfahren, wie man mit den Kunden umzugehen hat in punkto Beratung und Service. Außerdem hätte ich in dem jeweiligen Bereich gerne etwas über die Marken und Unternehmen der Produkte bescheid gewusst. (D->F)
- J'aurais aimé approfondir le côté administratif, l'accueil et avoir plus de responsabilités (F->D)

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 26

# Zusammenfassung - Résumé: Einblicke - Impressions générales

- Einblicke in einen Beruf haben fast alle SuS in D und Lux bekommen. 2 SuS mit Praktikum in F gaben jedoch an, keinen Einblick in den vorgestellten Beruf bekommen zu haben
  Des aperçus dans une profession ont reçu presque tous les SuS dans D et des Lux. Donc, 2 SuS avec le stage dans la France se vantaient à n'avoir reçu aucun aperçu dans la profession présentée
- Mit der Praktikumsvorbereitung in allen drei Ländern waren alle SuS weitestgehend zufrieden. Eine frz. Schülerin (Praktikum in D) beklagte jedoch eine mangelnde Vorbereitung
  Tous les SuS étaient satisfaits en grande partie de la préparation de stage dans tous les trois pays. Donc, une élève francaise (le stage dans D) déplorait une préparation déficiente
- 9 von 13 SuS werden den Beruf eher nicht weiterverfolgen
  9 de 13 SuS ne poursuivront pas plutôt la profession
- Diese Erkenntnis geben 11 von 13 SuS als (zum Teil) wichtig an
  11 de 13 SuS indiquent cette connaissance comme (partiellement) importante

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 27

# Praxis erleben *Expériences pratiques*

ANMERKUNG: ANGABEN ZUM PRAKTIKUM IN LUXEMBURG WURDEN KEINE GEMACHT
PERSONNE N'ÉTAIENT FAITS DES INDICATIONS AU STAGE À LUXEMBOURG

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 28

## Praxis: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? *Ton activité au cours du stage avait-elle à ton avis un intérêt?*

**Praktikumsort * sinnvoll: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | sinnvoll: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | fast nie | gelegentlich | meistens | ja, immer | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 2 | 3 | 2 | 7 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 0 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 3 | 3 | 2 | 11 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 29

## Praxis: Mir wurde im Praktikum … Pendant le stage …

**Praktikumsort * Mir wurde: Mir wurde im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Mir wurde: Mir wurde im Praktikum ... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig gezeigt oder erklärt | meistens die Tätigkeiten erklärt | sehr viel gezeigt und erklärt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 2 | 5 | 7 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 5 | 5 | 11 |

*l'activité m'était expliquée généralement* | *l'activité m'était expliquée généralement* | *on m'a beaucoup montré et expliqué*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 30

# Praxis: Die Tätigkeit im Praktikum …
# L'activité dans le stage …

**Praktikumsort * Tätigkeit: Die Tätigkeit im Praktikum … Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Tätigkeit: Die Tätigkeit im Praktikum … | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | war langweilig und nicht hilfreich | war langweilig, aber berufsbezogen | war abwechslungsreich und interessant | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 2 | 3 | 7 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 4 | 3 | 11 |
| | | *était ennuyeuse et inutile* | *était ennuyeuse, était cependant en lien avec la profession* | *était variée et intéressante* | |



# Praxis: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen
# J'ai pu effectuer des activités individuelles de manière autonome au cours du stage

**Praktikumsort * Eigenständig: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Eigenständig: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | nein | teilweise | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 2 | 5 | 7 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 3 | 7 | 11 |

## Praxis: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen
## J'ai compris entièrement le fonctionnement d'une entreprise

**Praktikumsort * Eigenständig: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Eigenständig: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | teilweise | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 5 | 2 | 7 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 8 | 3 | 11 |



## Praxis: Ich fühlte mich im Praktikum …
## Je me sentais pendant le stage …

**Praktikumsort * Fühlen: Ich fühlte mich im Praktikum … Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Fühlen: Ich fühlte mich im Praktikum … | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | unterfordert | gelangweilt | genau richtig gefordert | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 3 | 4 | 7 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 6 | 4 | 11 |
| | | *pas assez occupé* | *ennuyé* | *bien occupé* | |

# Praxis: Die Zusammenarbeit im Betrieb war …
# La coopération dans l'entreprise était …

**Praktikumsort * Zusammenarbeit: Die Zusammenarbeit im Betrieb war … Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Zusammenarbeit: Die Zusammenarbeit im Betrieb war … | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | eher unangenehm | distanziert, aber freundlich | angenehm und nett | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 0 | 7 | 7 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 1 | 9 | 11 |
| | | *plutôt désagréable* | *distante, mais aimable* | *agréable et sympathique* | |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 35

# Praxis: Die Betreuung seitens des Betriebes war …
# La prise en charge du côté de l'entreprise était …

**Praktikumsort * Betreuung Betrieb: Die Betreuung seitens des Betriebes war … Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Betreuung Betrieb: Die Betreuung seitens des Betriebes war … | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | uninteressiert, es war niemand so richtig für mich zuständig | in der Regel hilfreich | sehr hilfreich | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 1 | 6 | 7 |
| | Frankreich | 3 | 0 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 1 | 7 | 11 |
| | | *sans intérêt, personne n'était réellement responsable de moi* | *le plus souvent utile* | *très utile et aimable* | |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 36

# Praxis: Der Betrieb war mit mir …
# L'entreprise était …

**Praktikumsort * betr.Zufrieden: Der Betrieb war mit mir … Kreuztabelle**

Anzahl

| | | betr.Zufrieden: Der Betrieb war mit mir … | | |
|---|---|---|---|---|
| | | im Allgemeinen zufrieden | sehr zufrieden | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 3 | 4 | 7 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 7 | 11 |



# Zusammenfassung : Praxis erleben

- Die Einschätzungen der Praktikanten in Deutschland und Frankreich gehen auseinander. Während das Praktikum in Deutschland als sinnvolle Beschäftigung mit Erklärungen der Tätigkeiten und relativem Freiraum für selbstständiges Arbeiten angesehen wurde,
- fehlt insbesondere der letzte Aspekt in Frankreich. Kaum Selbstständigkeit und wenig Interesse seitens des Betriebes führten zu Langeweile und fehlender Sinnhaftigkeit seitens der Praktikanten.

**Gruppenstatistiken**

| | Praktikumsort | N | Mittelwert | Standardabweichung | Standardfehler des Mittelwertes |
|---|---|---|---|---|---|
| Praxis | Deutschland | 7 | 25,1429 | 1,86445 | ,70470 |
| | Frankreich | 4 | 19,2500 | 3,77492 | 1,88746 |

- Summenscore „Praxis“. t = 2.9 (df = 3.85) p<.05

# Résumé: Expériences pratiques

- Les estimations des stagiaires en Allemagne et la France divergent. Pendant que le stage était regardé en Allemagne comme l'occupation raisonnable des explications des activités et de l'espace libre relatif pour le travail indépendant.
- Le dernier aspect manque en France. A peine l'indépendance et peu d'intérêt du côté de l'entreprise menaient vers l'ennui du côté des stagiaires.

**Gruppenstatistiken**

| | Praktikumsort | N | Mittelwert | Standardabweichung | Standardfehler des Mittelwertes |
|---|---|---|---|---|---|
| Praxis | Deutschland | 7 | 25,1429 | 1,86445 | ,70470 |
| | Frankreich | 4 | 19,2500 | 3,77492 | 1,88746 |

- Summenscore „Praxis“. t = 2.9 (df = 3.85) p<.05



# Sprache, Kultur, Entwicklung

(Angaben getrennt nach Wohnort)

# Langue, culture et dévelop-pement personnel

(Indications de manière séparée après la résidence)

NEBEN DEM BERUF HAST DU WÄHREND DER PRAKTIKUMSZEIT AUCH LAND UND LEUTE ETWAS KENNEN GELERNT UND HAST DICH MÖGLICHERWEISE AUCH IN EINER FREMDSPRACHE UNTERHALTEN.

EN PLUS DU TRAVAIL À PROPREMENT PARLÉ, TU AS EU L'OPPORTUNITÉ DE RENCONTRER DES GENS ET PROBABLEMENT DE DISCUTER AVEC EUX EN LANGUE ETRANGÈRE.

## SKE: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte
## J'avais l'impression qu'à la fin du stage, je parlais cette langue plus aisément

**Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte**

| | | Häufigkeit | Prozent | Gültige Prozente | Kumulierte Prozente |
|---|---|---|---|---|---|
| Gültig | nur wenig | 2 | 15,4 | 28,6 | 28,6 |
| | ja | 5 | 38,5 | 71,4 | 100,0 |
| | Gesamt | 7 | 53,8 | 100,0 | |
| Fehlend | ich habe nur in meiner Muttersprache sprechen können | 4 | 30,8 | | |
| | System | 2 | 15,4 | | |
| | Gesamt | 6 | 46,2 | | |
| Gesamt | | 13 | 100,0 | | |

**Wohnort * Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nur wenig | ja | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 4 | 4 |
| | Frankreich | 2 | 1 | 3 |
| Gesamt | | 2 | 5 | 7 |



## SKE: „Kompetenzentwicklung" gem. des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen
## "Développement de compétences" selon le cadre de référence européen commun pour des langues

| Wohnort | A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| vorher | | | | | | |
| Deutschland | - | - | 2 | 1 | 1 | - |
| Frankreich | - | 5 | - | - | - | - |
| Belgien | - | - | - | - | - | 2 |
| nachher | | | | | | |
| Deutschland | - | - | 1 | 2 | 1 | - |
| Frankreich | - | 2 | 2 | - | - | 1 |
| Belgien | - | - | - | - | - | 2 |

La résidence

| Praktikumsort | A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| vorher | | | | | | |
| Deutschland | - | 5 | - | - | - | 2 |
| Frankreich | - | - | 2 | 1 | 1 | 0 |
| | | | | | | |
| Nachher | | | | | | |
| Deutschland | - | 2 | 2 | - | - | 3 |
| Frankreich | - | - | 1 | 2 | 1 | - |
| | | | | | | |

Le lieu du stage

## Zusammenfassung - Résumé: Spracherwerb - Apprentissage de la langue

- 7 von 13 Schülern sprachen in einer Fremdsprache (53,9%)
  7 de 13 élèves parlaient dans une langue étrangère (53,9%)
- 5 (4 D, 1 F) davon gaben an, dass die Sprache jetzt besser sprechen könnten
  5 (4 D, 1 F) de cela indiquaient que maintenant pourraient mieux parler la langue
- Besonders dazugelernt haben die Praktikanten in Deutschland, während die Praktikanten in Frankreich statistisch gesehen keine Veränderung erlebt haben
  Particulièrement ont appris en plus les stagiaires en Allemagne pendant que les stagiaires n'ont en vue vu aucun changement en France statistiquement
- Die beiden belgischen Schüler blieben nach eigener Einschätzung konstant auf Muttersprach-Niveau
  Les deux élèves belges restaient d'après la propre estimation constamment au niveau linguistique de mère

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 43

## Metakognitive Strategien

- Metakognition bezeichnet das Denken höherer Ordnung, wozu die aktive Steuerung der mit dem Lernen verbundenen kognitiven Prozesse zählt.
- Zu den meta-kognitiven Tätigkeiten können das Planen, wie man eine bestimmte Lernaufgabe angeht, das Bewerten des Fortschritts und das Überprüfen des Verständnisses gehören, aber auch die Auswahl geeigneter Lernmittel und –methoden sowie deren kritische Reflexion im Hinblick auf eine Zielerreichung.
- Diese Gruppe beinhaltet folgende Items:
  - gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen
  - gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden
  - eigenständig zu lernen und zu planen gelernt
  - Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen
  - gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren
  - gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 44

# Stratégies métacognitive

- Le métacognition qualifie la pensée de l'ordre plus haut parmi quoi la conduite active des processus cognitifs liés avec l'apprentissage compte.
- Des activités métacognitives peuvent faire partie les bâches, comme on concerne une tâche éducative certaine, le fait d'estimer le progrès et le fait de contrôler la compréhension, mais aussi le choix des manuels convenables et des méthodes éducatives ainsi que sa réflexion critique compte tenu d'une acquisition d'objectif.
- Cette groupe contient les déclarations suivantes:
  - *penser de façon logique et tirer des conclusions*
  - *trouver des solutions dans des contextes difficiles et stimulants*
  - *planifier et apprendre de façon indépendante*
  - *utiliser internet, les réseaux sociaux et les ordinateurs, par ex. pour mes études, mon travail et mes activités personnelles*
  - *développer une idée et la mettre en pratique*
  - *planifier et organiser des tâches et de activités*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 45

# Metakognitive Strategien
# Stratégies métacognitive

**ONEWAY deskriptive Statistiken**

Metakognition

| | N | Mittelwert | Standardabweichung |
|---|---|---|---|
| **Deutschland** | 4 | 13,5000 | 4,20317 |
| **Frankreich** | 5 | 17,2000 | 3,11448 |
| **Belgien** | 2 | 8,0000 | 2,82843 |
| **Gesamt** | 11 | 14,1818 | 4,72902 |

- Max. 23 Punkte möglich / Max 23 points possible
- Deutsche und französische Schüler profitieren beide gleichermaßen.
  Les élèves allemands et français profitent de la même manière les deux
- Statistisch besteht nur der Unterschied belgische Schüler vs. französische Schüler.
  Statistiquement la différence réussit les élèves belges vs. les élèves français est significatif.

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 46

# Selbstwirksamkeitserwartung

- Selbstwirksamkeitserwartungen werden definiert als „beliefs in one's capabilities to organize and execute courses of action required to produce given attainments" (Bandura, 1997, S. 3). Die Selbstwirksamkeits-überzeugung ist also der subjektive Glaube an eigene Fähigkeiten und Fertigkeiten, die aber den tatsächlichen Handlungsressourcen nicht entsprechen müssen. www.diss.fu-berlin.de/diss/servlets/.../FUDISS.../05_Kapitel05.PDF
- Hierzu zählen die Items
  - Nach dem AP habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen
  - Nach dem AP bin ich selbstsicherer geworden
  - Nach dem AP kenne ich meine Stärken und Schwächen besser
  - Nach dem AP kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren
  - Nach dem AP bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen
  - Nach dem AP kann ich besser Entscheidungen treffen
  - Nach dem AP habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 47

# Attentes d'auto-efficacité

- Des attentes d'auto-efficacité sont définies comme „beliefs in one's capabilities to organize and execute courses of action required to produce given attainments" (Bandura, 1997, S. 3). La conviction d'auto-efficacité est la foi subjective en propres capacités et adresses qui ne doivent pas correspondre cependant aux ressources d'action réelles. www.diss.fu-berlin.de/diss/servlets/.../FUDISS.../05_Kapitel05.PDF
- Cette groupe contient les déclarations suivantes
  - *je suis plus confiant(e) et convaincu(e) de mes capacités*
  - *je suis devenu(e) plus sûr(e) de moi*
  - *je connais mieux mes forces et mes faiblesses*
  - *je suis davantage capable de penser et d'analyser des informations de façon critique*
  - *je suis plus ouvert(e) d'esprit et intéressé(e) par de nouveaux défis à relever*
  - *je suis davantage capable de prendre des décisions*
  - *j'ai amélioré mes compétences techniques/professionnelles*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 48

# Selbstwirksamkeitserwartung
# Attentes d'auto-efficacité

**Bericht**

subjKomp

| Wohnort | N | Mittelwert | Standardabweichung |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 4 | 18,0000 | 4,96655 |
| Frankreich | 5 | 23,2000 | 3,96232 |
| Belgien | 2 | 10,5000 | ,70711 |
| Insgesamt | 11 | 19,0000 | 6,11555 |

- Max. 28 Punkte möglich / Max 28 points possible
- Französische Schüler profitieren auf dieser Variable am meisten.
  Les élèves français profitent sur ce variable le plus.
- Statistisch besteht nur der Unterschied belgische vs. französische Schüler.
  Statistiquement seulement la différence belge vs. les élèves français se compose.



# Europäischer Gedanke
# Idée européenne

Nach dem Praktikum … / *après le stage en entreprise…*

- habe ich kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt
  *appréhender les valeurs de cultures différentes*
- kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten
  *je suis davantage capable de coopérer avec des personnes de différents horizons et cultures*
- interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten
  je suis plus intéressé(e) par les sujets ayant trait à l'Europe
- fühle ich mich mehr als Europäer als vorher
  je me sens plus européen(ne)
- bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürgerschaft und Bürgerrechte
  je suis davantage ouvert(e) aux concepts sociaux et politiques tels que la démocratie, justice, l'égalité, la citoyenneté et les droits civiques

# Europäischer Gedanke
# Idée européenne

**ONEWAY deskriptive Statistiken**

Europa

| | N | Mittelwert | Standardabweichung |
|---|---|---|---|
| **Deutschland** | 4 | 12,0000 | 5,41603 |
| **Frankreich** | 5 | 16,8000 | 3,83406 |
| **Belgien** | 2 | 5,0000 | ,00000 |
| **Gesamt** | 11 | 12,9091 | 5,92376 |

- Max. 20 Punkte möglich / Max 20 points possible
- Französische und die beiden belgischen Schüler profitieren auf dieser Variable am meisten.
  Les français et les deux élèves belges profitent sur ce variable le plus.
- Statistisch besteht nur der Unterschied belgische vs. französische Schüler.
  Statistiquement seulement la différence belge vs. les élèves français se compose

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 51

# Einzelauswertung „Nach dem Auslandspraktikum“

EVALUATION INDIVIDUELLE „APRÈS LE STAGE“

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 52

# Durch das Auslandspraktikum habe ich …
# En participant à ce stage à l'étranger, j'ai pu…



## AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zu ziehen
## penser de façon logique et tirer des conclusions

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen | | | | Gesamt |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 1 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 3 | 5 | 1 | 11 |

## AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden
## trouver des solutions dans des contextes difficiles et stimulants

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 1 | 0 | 4 | 0 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 5 | 1 | 4 | 1 | 11 |



## AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt
## planifier et apprendre de façon indépendante

**Wohnort * Durch das AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 1 | 2 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 1 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 2 | 3 | 3 | 11 |

# AP: gelernt, mich kreativ auszudrücken
## m'exprimer de façon créative

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, mich kreativ auszudrücken Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, mich kreativ auszudrücken | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 2 | 1 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 3 | 3 | 3 | 11 |



# AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen
## utiliser internet, les réseaux sociaux et les ordinateurs, par ex. pour mes études, mon travail et mes activités personnelles

**Wohnort * Durch das AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen ... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 3 | 1 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 2 | 0 | 3 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 7 | 1 | 3 | 11 |

## AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren
## développer une idée et la mettre en pratique

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 1 | 1 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 2 | 2 | 5 |
| | Belgien | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 2 | 3 | 3 | 11 |



## AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt
## appréhender les valeurs de cultures différentes

**Wohnort * Durch das AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 2 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 5 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 2 | 7 | 11 |

# AP: gelernt, in einem Team zu arbeiten
## coopérer en équipe

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, in einem Team zu arbeiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, in einem Team zu arbeiten | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 3 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 1 | 5 | 4 | 11 |



# AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann
## planifier et organiser des tâches et de activités

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 2 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 4 | 0 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 3 | 6 | 1 | 11 |

## Nach dem AP habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen
## je suis plus confiant(e) et convaincu(e) de mes capacités

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 2 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 2 | 2 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 3 | 4 | 2 | 11 |



## Nach dem AP bin ich selbstsicherer geworden
## je suis devenu(e) plus sûr(e) de moi

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich selbstsicherer geworden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich selbstsicherer geworden | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 1 | 2 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 2 | 2 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 2 | 3 | 4 | 11 |

## Nach dem AP kenne ich meine Stärken und Schwächen besser
## je connais mieux mes forces et mes faiblesses

**Wohnort * Nach dem AP: kenne ich meine Stärken und Schwächen besser Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kenne ich meine Stärken und Schwächen besser | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 2 | 0 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 2 | 2 | 5 |
| | Belgien | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 4 | 3 | 3 | 11 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 65

## Nach dem AP kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren
## je suis davantage capable de penser et d'analyser des informations de façon critique

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 2 | 1 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 0 | 3 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 5 | 1 | 3 | 11 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 66

## Nach dem AP bin ich offener bzgl. Werten und Verhalten anderer geworden
## je suis davantage capable de penser et d'analyser des informations de façon critique

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener bzgl. Werten und Verhalten anderer geworden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener bzgl. Werten und Verhalten anderer geworden | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 2 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 3 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 4 | 5 | 11 |



## Nach dem AP bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen
## je suis plus ouvert(e) d'esprit et intéressé(e) par de nouveaux défis à relever

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 2 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 3 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 4 | 2 | 5 | 11 |

## Nach dem AP habe ich vor, mich mehr am sozialen Leben meiner Gemein-schaft zu beteiligen
## j'ai l'intention de participer de facon plus active à la vie politique et sociale de ma communauté

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich vor, mich mehr am sozialen Leben meiner Gemeinschaft zu beteiligen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich vor, mich mehr am sozialen Leben meiner Gemeinschaft zu beteiligen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 1 | 2 | 4 |
| | Frankreich | 1 | 0 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 2 | 2 | 5 | 11 |



## Nach dem AP bin ich mehr an dem interessiert, was im Alltag in der Welt passiert
## j'ai l'intention de participer de façon plus active à la vie politique et sociale de ma communauté

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich mehr an dem interessiert, was im Alltag in der Welt passiert Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich mehr an dem interessiert, was im Alltag in der Welt passiert | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 1 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 3 | 0 | 2 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 5 | 1 | 3 | 11 |

## Nach dem AP kann ich besser Entscheidungen treffen
## *je suis davantage capable de prendre des décisions*

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser Entscheidungen treffen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser Entscheidungen treffen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 1 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 3 | 2 | 4 | 11 |



## Nach dem AP kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten
## je suis davantage capable de coopérer avec des personnes de différents horizons et cultures

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 2 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 2 | 3 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 1 | 4 | 4 | 11 |

## Nach dem AP interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten
## je suis davantage capable de coopérer avec des personnes de différents horizons et cultures

**Wohnort * Nach dem AP: interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 4 | 2 | 1 | 4 | 11 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 73

## Nach dem AP fühle ich mich mehr als Europäer als vorher
## je me sens plus européen(ne)

**Wohnort * Nach dem AP: fühle ich mich mehr als Europäer als vorher Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: fühle ich mich mehr als Europäer als vorher | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 3 | 0 | 0 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 1 | 2 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 6 | 1 | 1 | 3 | 11 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 74

Nach dem AP bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger...
je suis davantage ouvert(e) aux concepts sociaux et politiques tels que la démocratie, justice, l'égalite, la citoyenneté et les droits civiques

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 3 | 0 | 1 | 4 |
| | Frankreich | 1 | 2 | 2 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 6 | 2 | 3 | 11 |



Nach dem AP habe ich meine technischen / beruflichen Fertigkeiten verbessert
j'ai amélioré mes compétences techniques / professionnelles

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 2 | 0 | 4 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 3 | 3 | 3 | 11 |

## 6.3. Erfahrungen im Auslandspraktikum Mai/ September 2016

UNIVERSITÄT DES SAARLANDES

EcoSop

# Erfahrungen im Auslandspraktikum

ERGEBNISSE DER BEFRAGUNG VOM MAI/SEPTEMBER/NOVEMBER 2016



## Zusammenfassung

Nach den kritischen Erfahrungen des letzten Auslandspraktikums in Frankreich wurden in diesem Jahr so gut wie alle Probleme beseitigt. Es zeigten sich deutliche Verbesserungen in allen Bereichen.

Die wenigen Kritikpunkte ergaben sich lediglich durch den Praxisalltag, was aber als persönliche Lernerfahrung bewertet werden muss. Die SuS durften einzelnen Tätigkeiten selbst ausführen und empfanden sich gelegentlich bis meistens als sinnvoll beschäftigt. Ihnen wurden die Tätigkeiten zufriedenstellend erklärt, auch wenn sie als langweilig und unterfordert eingeschätzt wurden. Alle SuS fanden das Praktikum sehr nützlich für ihre Berufsvorstellungen, wenn auch in dem Sinne, dass sie diesen Beruf später nicht ausüben wollen.

Bezüglich der Selbstwirksamkeitserwartung gewinnen alle SuS deutlich dazu. Dies betrifft alle untersuchten Kriterien (Selbstsicherheit, Kompetenzerfahrung, Analysefähigkeit, Entscheidungsbereitschaft und Offenheit für Neues). Einzige Ausnahme stellt die Selbsteinschätzung der eigenen Stärken und Schwächen dar – diese bleiben unverändert.

Eine größere Offenheit zu europäischen Themen und eine subjektive Verbesserung in der Fremdsprache wurde ebenfalls als Folge des Praktikums insbesondere von den französischen Schülern genannt. 6 von 9 SuS gaben an, nach dem Praktikum die Sprache besser zu sprechen.

# Allgemeine Informationen

- Befragungszeitraum 19.04.-08.05.16 / 28.09.-28.11.16
- Befragungssprachen deutsch, französisch
- Vollständige Angaben liegen von 9 Teilnehmer/-innen vor

**Wohnort * Praktikumsort Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Praktikumsort | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Deutschland | Luxemburg | Frankreich | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 2 | 0 | 5 |
| Gesamt | | 3 | 2 | 4 | 9 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 3

# Sparten (und Land) des Berufspraktikums

- **Agence de tourisme (D)**
- **Banquier (D)**
- **Journalisme-tourisme sur internet et papier (Lux)**
- **Journaliste et guide touristique (Lux)**
- **Printemps, Bijouterie (F)**
- **Stagière (D)**
- **vendeuse à Printemps Italie Deux (F)**
- **Verkäufer, Näher (Retusche), ... (F)**
- **Verkäuferin (F)**

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 4

# Erwartungen

„IM FOLGENDEN FINDEST DU EINE LISTE MIT ERWARTUNGEN, DIE SCHÜLER AN IHR BETRIEBSPRAKTIKUM STELLEN KÖNNEN.“



# Erwartungen am Praktikumsort

**Praktikumsort * Erwartungen: Praktische Fähigkeiten erwerben Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Praktische Fähigkeiten erwerben | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 5 | 4 | 9 |

**Praktikumsort * Erwartungen: Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 0 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 2 | 6 | 9 |

# Erwartungen

**Praktikumsort * Erwartungen: Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 0 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 3 | 5 | 9 |

**Praktikumsort * Erwartungen: Möglichst viel über einen Betrieb erfahren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Möglichst viel über einen Betrieb erfahren | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 8 | 9 |



# Erwartungen

**Praktikumsort * Erwartungen: Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 5 | 9 |

# Zusammenfassung / Résumé: Erwartungen - Attentes

| Praktikumsort | E. wurden nicht erfüllt | E. wurden zum Teil erfüllt | E. wurden voll erfüllt |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 3 | 3 | 6 |
| Luxemburg | 0 | 2 | 6 |
| Frankreich | 0 | 6 | 8 |



# Zusammenfassung: Erwartungen

- Die bei der ersten Evaluation noch teilweise unerfüllten Erwartungen an das Praktikum in Frankreich gab es dieses Mal nicht mehr, die Erwartungen der 4 Schülerinnen wurden weitestgehend erfüllt.
- Die französischen Schüler/-innen sahen ihre Erwartungen im Großen und Ganzen als erfüllt an.
- Ein französischer Schüler sah seine Erwartungen an das Praktikum in Deutschland als nur zum Teil bis nicht erfüllt an.

# Vorbereitung und Aufenthalt

„WIE ZUFRIEDEN WARST DU MIT DEN VORBEREITUNG DEINES PRAKTIKUMS UND DER ORGANISATION IN DEN FOLGENDEN PUNKTEN?“



# Vorbereitung und Aufenthalt

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise | |
|---|---|---|---|
| | | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 2 |
| | Luxemburg | 2 | 2 |
| | Frankreich | 5 | 5 |
| Gesamt | | 9 | 9 |

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 0 | 4 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 1 | 7 | 9 |

# Vorbereitung und Aufenthalt

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 5 | 5 |
| Gesamt | | 2 | 7 | 9 |

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 4 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 8 | 9 |



# Vorbereitung und Aufenthalt

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise | |
|---|---|---|---|
| | | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 2 |
| | Luxemburg | 2 | 2 |
| | Frankreich | 5 | 5 |
| Gesamt | | 9 | 9 |

„Familie war aufgeschlossen, freundlich und sehr zuvorkommend, wussten jedoch bis zum Tag zuvor nicht, wo wir unterkamen.“
(Schüler aus Deutschland)

# Zusammenfassung: Vorbereitung und Aufenthalt

| Wohnort | E. wurden nicht erfüllt | E. wurden zum Teil erfüllt | E. wurden voll erfüllt |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 0 | 1 | 9 |
| Luxemburg | 0 | 2 | 8 |
| Frankreich | 1 | 1 | 23 |



# Zusammenfassung : Vorbereitung und Aufenthalt

- Insgesamt waren die SuS sehr zufrieden mit den organisatorischen und logistischen Rahmenbedingungen. Auch hier ist eine klare Verbesserungen ggb. der vorherigen Evaluation erkennbar.

Folgender Kommentar wurde noch abgegeben:
*„Familie war aufgeschlossen, freundlich und sehr zuvorkommend, wussten jedoch bis zum Tag zuvor nicht, wo wir unterkamen.“*

# Einblicke

„AN DIESER STELLE WÜRDEN WIR GERNE ETWAS ÜBER DEINE EINDRÜCKE IM PRAKTIKUMSALLTAG ERFAHREN.“



## Einblicke in das Berufsbild

**Praktikumsort * Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 2 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 3 | 5 | 9 |

**Praktikumsort * Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? | | |
|---|---|---|---|---|
| | | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 3 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 6 | 9 |

# Einblicke in das Berufsbild

**Praktikumsort * Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 7 | 2 | 9 |

**Praktikumsort * Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? | | |
|---|---|---|---|---|
| | | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 7 | 9 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 19

# Einblick: „Meinst du, dass das Praktikum nützlich für Dich war?“ (in Klammern ist der Praktikumsort angegeben)

*„Es war in dem Sinn nützlich, dass es mir gezeigt hat was ich später nicht machen möchte-nicht im negativen Sinne, im Gegenteil, ich fand es wichtig einen überblick in diesem Berufsfeld zu bekommen.“ (F)*

*« J'ai gagné en confiance en moi et je suis plus autonome. » (F)*

*„Ja, weil diese Erfahrung mir bei meiner Berufswahl geholfen hat. Ich weiß nämlich, dass ich diese Art von Beruf nicht mein Leben lang ausüben könnte.“ (F)*

*« Le monde du travail se découvre pas à pas: Ce est un pas pour moi » (Lux)*

*„Personal war herzlich. Praktikum hat geholfen die Sprache zu verinnerlichen. Jedoch hatte man im Praktikum nicht immer viel zu tun, musste den ganzen Tag stehen und später die Füße weh.“* (F)

*« Professionnellement non car je n'est pas grand chose appris sur mon entreprise, mais par rapport a la langue Allemande entre autre oui du fait que j'ai pu m'exercer avec ma famille et l'entreprise » (D)*

*« Professionnellement non car je n'est pas grand chose appris sur mon entreprise, mais par rapport a la langue Allemande entre autre oui du fait que j'ai pu m'exercer avec ma famille et l'entreprise » (D)*

*« Toute expérience permet de s'enrichir. Ce stage en est une. » (Lux)*

*« le stage m'a étais utile car je souhaite si possible faire des études a l'étranger. En effet puisque je souhaite faire des études a l'étrangers cela a était une bonne expérience. « (D)*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 20

# Zusammenfassung: Einblicke

Alle SuS fanden das Praktikum sehr nützlich für ihre Berufsvorstellungen, wenn auch in dem Sinne, dass sie diesen Beruf später nicht ausüben wollen.

Auf die Frage, worüber sie während des Praktikums gerne mehr erfahren hätten, gab es folgende Antworten:

- *„Da ich mein Praktikum in einer Kleidergallerie absolviert habe, wäre es interessant gewesen, mehr über den Verkauf zu erfahren und einen größeren Kontakt mit der Kundschaft aufbauen zu können."*
- *„Mehr Einblicke in die verschiedenen Posten anstatt (fast) nur beim Verkauf dabei zu sein."*
- *„Nichts. Am Einführungstag wurden alle Fragen beantwortet. Super!"*
- *« durant mon stage, j'aurais bien aimé voir plus de client et traité un sujet sensible de l'entreprise. »*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 21

# Praxis erleben

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 22

## Praxiserfahrungen, bezogen auf den **Praktikumsort**

**Praktikumsort * sinnvoll: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | sinnvoll: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | gelegentlich | meistens | ja, immer | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 0 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 2 | 3 | 9 |

**Praktikumsort * Mir wurde: Mir wurde im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Mir wurde: Mir wurde im Praktikum ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | meistens die Tätigkeiten erklärt | sehr viel gezeigt und erklärt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 6 | 9 |



## Praxiserfahrungen, bezogen auf den **Praktikumsort**

**Praktikumsort * Tätigkeit: Die Tätigkeit im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Tätigkeit: Die Tätigkeit im Praktikum ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | war langweilig, aber berufsbezogen | war abwechslungsreich und interessant | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 4 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 7 | 2 | 9 |

**Praktikumsort * Eigenständig: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Eigenständig: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | teilweise | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 3 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 7 | 9 |

## Praxiserfahrungen, bezogen auf den **Praktikumsort**

**Praktikumsort * Eigenständig: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Eigenständig: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | teilweise | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 8 | 9 |

**Praktikumsort * Fühlen: Ich fühlte mich im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Fühlen: Ich fühlte mich im Praktikum ... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | unterfordert | gelangweilt | genau richtig gefordert | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 0 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 1 | 4 | 9 |



## Praxiserfahrungen, bezogen auf den **Praktikumsort**

**Praktikumsort * Zusammenarbeit: Die Zusammenarbeit im Betrieb war ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Zusammenarbeit: Die Zusammenarbeit im Betrieb war ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | distanziert, aber freundlich | angenehm und nett | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 0 | 3 | 3 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 8 | 9 |

**Praktikumsort * Betreuung Betrieb: Die Betreuung seitens des Betriebes war ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Betreuung Betrieb: Die Betreuung seitens des Betriebes war ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | in der Regel hilfreich | sehr hilfreich | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 |
| | Luxemburg | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 5 | 4 | 9 |

# Zusammenfassung: Praxis erleben

- Die SuS durften einzelnen Tätigkeiten selbst ausführen und empfanden sich gelegentlich bis meistens als sinnvoll beschäftigt. Ihnen wurden die Tätigkeiten zufriedenstellend erklärt, auch wenn sie als langweilig und unterfordert eingeschätzt wurden.
- Dabei konnte ein umfassender Einblick in die Abläufe eines Betriebes gewonnen werden.
- Dies alles geschah in einer angenehmen Atmosphäre seitens des Betriebes mit einer meist zufriedenstellenden Betreuung der SuS.

**Praktikumsort * betr.Zufrieden: Der Betrieb war mit mir ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | betr.Zufrieden: Der Betrieb war mit mir ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | im Allgemeinen zufrieden | sehr zufrieden | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 5 | 4 | 9 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 27

# Sprache, Kultur, Entwicklung

„NEBEN DEM BERUF HAST DU WÄHREND DER PRAKTIKUMSZEIT AUCH LAND UND LEUTE ETWAS KENNEN GELERNT UND HAST DICH MÖGLICHERWEISE AUCH IN EINER FREMDSPRACHE UNTERHALTEN.“

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 28

## SKE: „Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte."

**Praktikumsort * Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte | | |
|---|---|---|---|---|
| | | nur wenig | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 1 | 3 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 3 | 6 | 9 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 29

## SKE: „Kompetenzentwicklung" gem. des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (subjektive Einschätzung)

| Wohnort * Zeitpunkt | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | A1 | A2 | B2 | C1 | C2 | Summe |
| Vorher | Deutschland | | | | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | | | 2 | | | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | | | 1 | 5 |
| Nachher | Deutschland | | | | | 2 | 2 |
| | Luxemburg | | | | 2 | | 2 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | | 1 | 5 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 30

# Zusammenfassung: Spracherwerb

- 6 von 9 SuS gaben an, nach dem Praktikum die Sprache besser zu sprechen – das deckt sich auch mit den Veränderungen in der Kompetenzentwicklung:
  - Ein *französischer* Schüler blieb subjektiv auf A1 stehen, von 3 frz. SuS mit Anfangsniveau A2 stiegen 2 auf B2; ein Schüler blieb auf seinem geschätzten Niveau C2.
  - Die beiden *luxemburgischen* Schülerinnen gaben einen Lernzuwachs von B2 nach C1 an
  - Von den beiden *deutschen* Schülerinnen stieg eine von C1 auf C2, wo sich die zweite Schülerin subjektiv bereits sah.



# Metakognitive Strategien

- Metakognition bezeichnet das Denken höherer Ordnung, wozu die aktive Steuerung der mit dem Lernen verbundenen kognitiven Prozesse zählt.
- Zu den meta-kognitiven Tätigkeiten können das Planen, wie man eine bestimmte Lernaufgabe angeht, das Bewerten des Fortschritts und das Überprüfen des Verständnisses gehören, aber auch die Auswahl geeigneter Lernmittel und –methoden sowie deren kritische Reflexion im Hinblick auf eine Zielerreichung.
- Diese Gruppe beinhaltet folgende Items:
  - gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen
  - gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden
  - eigenständig zu lernen und zu planen gelernt
  - Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen
  - gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren
  - gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann

# Metakognitive Strategien

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 2 | 2 | 5 |
| Gesamt | | 2 | 5 | 2 | 9 |

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 1 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 4 | 3 | 1 | 9 |



# Metakognitive Strategien

**Wohnort * Durch das AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 1 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 5 | 3 | 9 |

**Wohnort * Durch das AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen ... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 5 | 5 |
| Gesamt | | 3 | 1 | 5 | 9 |

# Metakognitive Strategien

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 1 | 5 |
| Gesamt | | 2 | 5 | 2 | 9 |

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 1 | 2 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 3 | 2 | 3 | 9 |



# Zusammenfassung: Metakognitive Strategien

- Die SuS empfinden eine subjektive Zunahme in den Bereichen logisches Denken und Planungsfähigkeiten
- Der Nutzen sozialer Netzwerke bzw. von Internet für Studien und Arbeit wurde nur den französischen SuS als Zugewinn angesehen, deutsche und luxemburgische SuS geben hierzu keine Verbesserung an.
- Auch das Entwickeln und Ausprobieren von Ideen wurde als positiver Gewinn angesehen.

# Selbstwirksamkeitserwartung

- Selbstwirksamkeitserwartungen werden definiert als „beliefs in one's capabilities to organize and execute courses of action required to produce given attainments" (Bandura, 1997, S. 3). Die Selbstwirksamkeits-überzeugung ist also der subjektive Glaube an eigene Fähigkeiten und Fertigkeiten, die aber den tatsächlichen Handlungsressourcen nicht entsprechen müssen. www.diss.fu-berlin.de/diss/servlets/.../FUDISS.../05_Kapitel05.PDF
- Hierzu zählen die Items
  - Nach dem AP habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen
  - Nach dem AP bin ich selbstsicherer geworden
  - Nach dem AP kenne ich meine Stärken und Schwächen besser
  - Nach dem AP kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren
  - Nach dem AP bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen
  - Nach dem AP kann ich besser Entscheidungen treffen
  - Nach dem AP habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert



# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 3 | 5 |
| Gesamt | | 6 | 3 | 9 |

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich selbstsicherer geworden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich selbstsicherer geworden | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 3 | 2 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 5 | 3 | 9 |

# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: kenne ich meine Stärken und Schwächen besser Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kenne ich meine Stärken und Schwächen besser | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 0 | 3 | 5 |
| Gesamt | | 3 | 3 | 3 | 9 |

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 3 | 2 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 6 | 2 | 9 |



# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 0 | 3 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 1 | 1 | 6 | 9 |

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser Entscheidungen treffen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser Entscheidungen treffen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 1 | 5 |
| Gesamt | | 2 | 6 | 1 | 9 |

# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert | | |
|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 2 | 5 |
| Gesamt | | 6 | 3 | 9 |



# Zusammenfassung: Selbstwirksamkeitserwartung

- Bezüglich der Selbstwirksamkeitserwartung gewinnen alle SuS deutlich dazu.
- Dies betrifft alle untersuchten Kriterien (Selbstsicherheit, Kompetenzerfahrung, Analysefähigkeit, Entscheidungsbereitschaft und Offenheit für Neues)
- Einzige Ausnahme stellt die Selbsteinschätzung der eigenen Stärken und Schwächen dar – diese bleiben unverändert.

# Europäischer Gedanke

Nach dem Praktikum …

- habe ich kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt
- kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten
- interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten
- fühle ich mich mehr als Europäer als vorher
- bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürgerschaft und Bürgerrechte



# Europäischer Gedanke

**Wohnort * Durch das AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt | | |
|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 3 | 5 |
| Gesamt | | 3 | 6 | 9 |

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 5 | 5 |
| Gesamt | | 1 | 2 | 6 | 9 |

# Europäischer Gedanke

**Wohnort * Nach dem AP: interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 2 | 0 | 0 | 3 | 5 |
| Gesamt | | 3 | 2 | 1 | 3 | 9 |

**Wohnort * Nach dem AP: fühle ich mich mehr als Europäer als vorher Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: fühle ich mich mehr als Europäer als vorher | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 0 | 1 | 3 | 5 |
| Gesamt | | 3 | 2 | 1 | 3 | 9 |

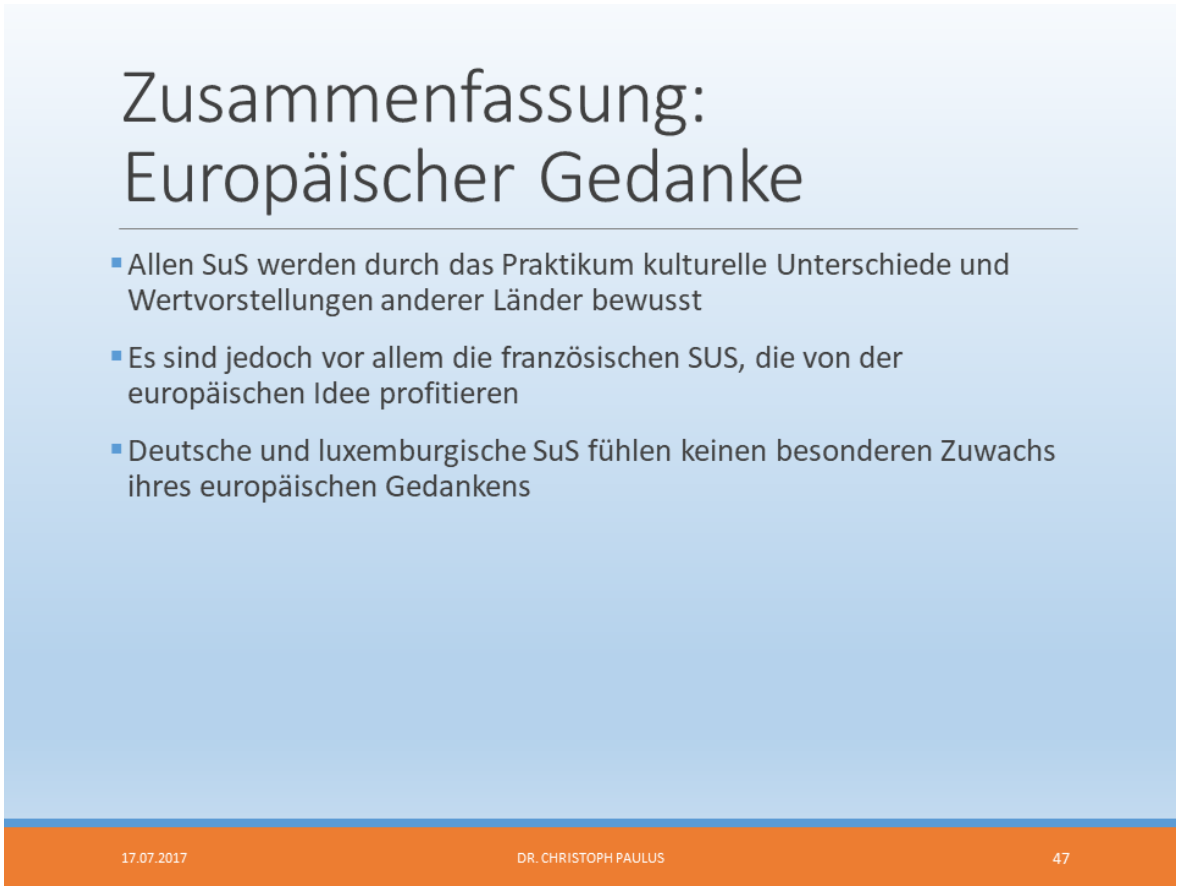


# Europäischer Gedanke

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 5 | 5 |
| Gesamt | | 2 | 2 | 5 | 9 |


Zusammenfassung:
Europäischer Gedanke
Allen SuS werden durch das Praktikum kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen anderer Länder bewusst
Es sind jedoch vor allem die französischen SUS, die von der europäischen Idee profitieren
Deutsche und luxemburgische SuS fühlen keinen besonderen Zuwachs ihres europäischen Gedankens
17.07.2017
DR. CHRISTOPH PAULUS
47

# 7. ZEITPUNKT 3

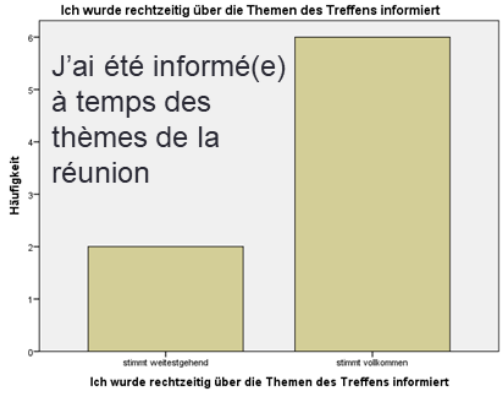
## 7.1. Abschließende Befragung der Steuergruppe



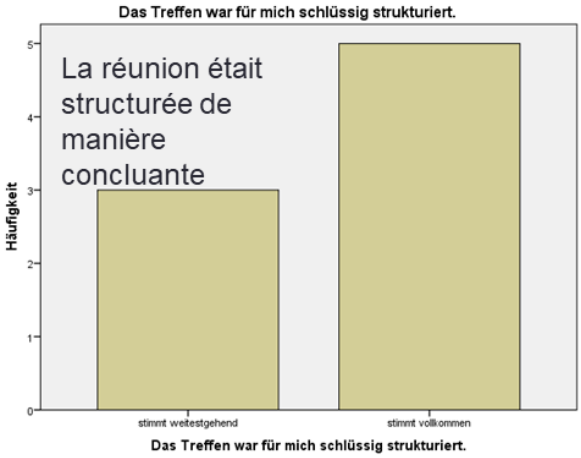
# EVALUATION DES TREFFENS DER STEUERGRUPPE „ECOSOP“ VOM JULI 2017

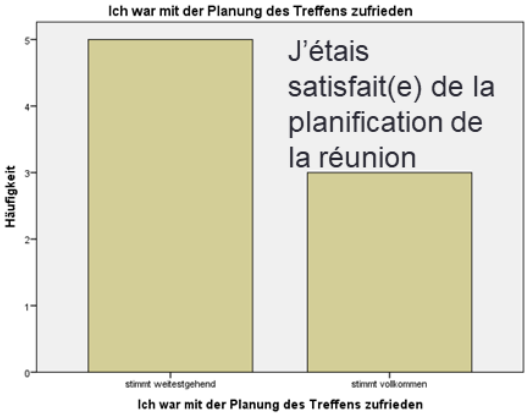
Dr. Christoph Paulus

# *EVALUATION DE LA RÉUNION DU GROUPE DE DIRECTION „ECOSOP DE JULY 2017*

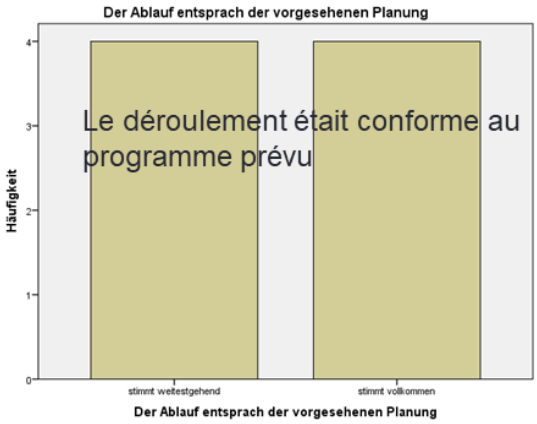


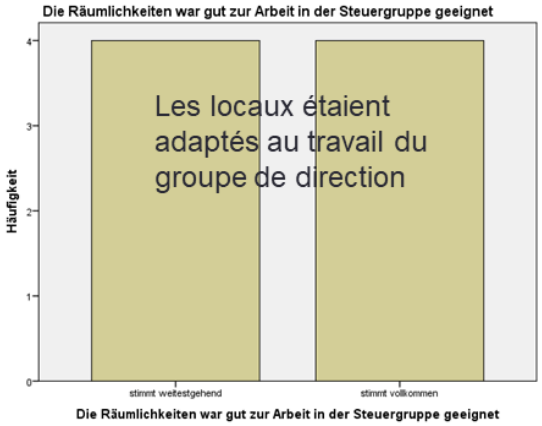
Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **3**



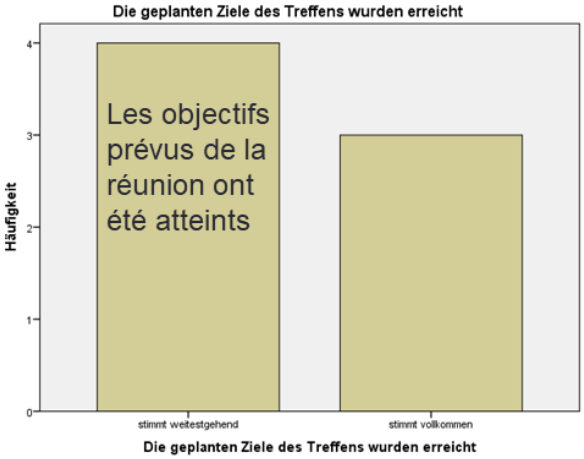




Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **4**



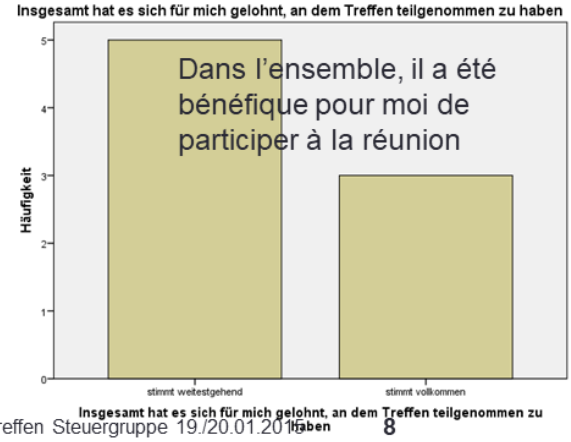




Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **5**

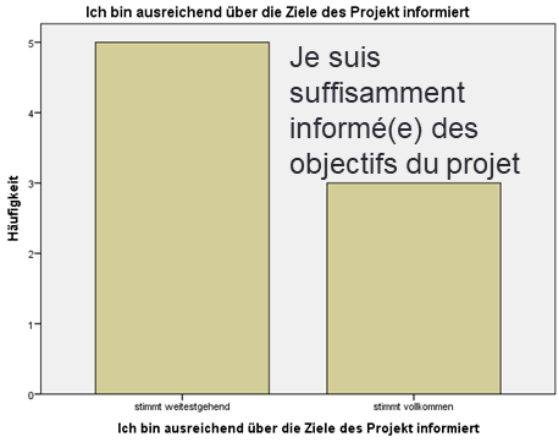


Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **6**

Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **7**




Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **8**



Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **9**

# Was könnte noch verbessert werden? Qu'est-ce qui pourrait être amélioré?

- Sitzung hat meinen Erwartungen entsprochen. Nachhaltigkeit des Projekts EcoSop ist für die Zukunft möglich. Erwartete Auswirkungen wurden überprüft und die Ziel
- „La réunion conforme à mes attentes. Pérennisation du projet EcoSop pour l'avenir possible. Impacts attendus vérifiés et objectifs atteints. »

Evaluation Treffen Steuergruppe 19./20.01.2015 **10**

## 7.2. Erfahrungen im Auslandspraktikum März - Juni 2017

# Erfahrungen im Auslandspraktikum

ERGEBNISSE DER BEFRAGUNG VOM MÄRZ/APRIL/JUNI 2017

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 1

# Zusammenfassung

Man muss feststellen, dass die kritischen Stimmen in diesem Jahr überwiegen, was auf die Erfahrungen der Praktikanten und –innen in Deutschland zurückzuführen ist. Organisatorisch gab es keine Probleme, dort hat alles gut funktioniert.

Die Praktika in Deutschland entsprachen häufig nicht den Erwartungen der SuS. Dies betraf alle erfragten Bereiche (Fähigkeiten erwerben, Einblicke in das Berufsfeld, verschiedene Tätigkeiten kennenlernen, Infos über Betrieb erhalten und selbsttätig arbeiten dürfen). So wurden machen Tätigkeiten als langweilig, wenig selbstständig, inhaltlich unklar und kaum einsehbar beschrieben.

Die SuS mit Praktikum in Frankreich bzw. in Luxemburg sahen ihre Erwartungen dagegen überwiegend als voll erfüllt an.

Die Zusammenarbeit mit und in den Betrieben wurde als überwiegend positiv empfunden, es wurde in angenehmen Umfeldern gearbeitet.

Lernzuwächse in den Bereichen der Metakognition und der Selbstwirksamkeit sind nur teilweise erkennbar. So konnten Logik, Problemlösefähigkeit und Eigenständigkeit teilweise verbessert werden, das Ausprobieren eigener Ideen und das Planen von Aktivitäten dagegen wurde als kaum möglich genannt.

Der europäische Gedanke konnte nicht sehr verdeutlicht werden. Positiv eingeschätzt wurde die Erfahrung, mit Menschen aus anderen Ländern zusammen zu arbeiten, wohingegen das Interesse an der europäischen Idee, das Fühlen als Europäer und die Offenheit für sozialpolitische Ideen nicht geweckt werden konnten. Eine Verbesserung der Sprachfähigkeit war bis auf einen Fall keine festzustellen.



# Allgemeine Informationen

- Befragungszeitraum 27.02.-26.06.17
- Befragungssprachen deutsch, französisch
- Vollständige Angaben liegen von 12 Teilnehmer/-innen vor

**Wohnort * Praktikumsort Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Praktikumsort | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | Deutschland | Luxemburg | Frankreich | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 3 | 3 |
| | Frankreich | 5 | 0 | 0 | 5 |
| | Belgien | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 6 | 2 | 4 | 12 |

# Angeschaute Berufe

- **aucune**
- **Banquier**
- **chercheur d'emploie spécialisé dans la finance**
- **guide touristique**
- **Parkettverleger**
- **Schreiner**
- **Verkäufer, Security, Designer der Mannequins und des Geschäfts, Mode Beraterin, Näherin (Retouche), Bereich der Accessoires und der Taschen**



# Erwartungen

„IM FOLGENDEN FINDEST DU EINE LISTE MIT ERWARTUNGEN, DIE SCHÜLER AN IHR BETRIEBSPRAKTIKUM STELLEN KÖNNEN.“

# Erwartungen am Praktikumsort

**Praktikumsort * Erwartungen: Praktische Fähigkeiten erwerben Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Praktische Fähigkeiten erwerben | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 3 | 1 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 6 | 4 | 12 |

**Praktikumsort * Erwartungen: Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 3 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 4 | 7 | 12 |



# Erwartungen

**Praktikumsort * Erwartungen: Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 4 | 0 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 1 | 7 | 12 |

**Praktikumsort * Erwartungen: Möglichst viel über einen Betrieb erfahren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Möglichst viel über einen Betrieb erfahren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 4 | 0 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 6 | 4 | 12 |

# Erwartungen

**Praktikumsort * Erwartungen: Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Erwartungen: Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 3 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 5 | 6 | 12 |



# Zusammenfassung / Résumé: Erwartungen - Attentes

| Praktikumsort | E. wurden nicht erfüllt | E. wurden zum Teil erfüllt | E. wurden voll erfüllt |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 10 | 13 | 7 |
| Luxemburg | 0 | 3 | 7 |
| Frankreich | 0 | 5 | 14 |
| Summe | 10 | 21 | 28 |

# Zusammenfassung: Erwartungen

- Die Praktika in Deutschland entsprachen häufig nicht den Erwartungen der SuS. Dies betrifft alle erfragten Bereiche (Fähigkeiten erwerben, Einblicke in das Berufsfeld, verschiedene Tätigkeiten kennenlernen, Infos über Betrieb erhalten und selbsttätig arbeiten dürfen)
- Die SuS mit Praktikum in Frankreich bzw. in Luxemburg sahen ihre Erwartungen dagegen überwiegend als voll erfüllt an.

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 10

# Vorbereitung und Aufenthalt

„WIE ZUFRIEDEN WARST DU MIT DEN VORBEREITUNG DEINES PRAKTIKUMS UND DER ORGANISATION IN DEN FOLGENDEN PUNKTEN?“

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 11

# Vorbereitung und Aufenthalt

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Anreise | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 0 | 2 | 3 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 5 | 5 |
| | Belgien | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 2 | 9 | 12 |

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Unterkunft | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 2 | 3 |
| | Frankreich | 0 | 5 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 4 | 8 | 12 |



# Vorbereitung und Aufenthalt

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Informationen seitens der Gastschule | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 0 | 3 | 2 | 5 |
| | Belgien | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 8 | 3 | 12 |

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Vorbesprechung des Praktikums | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wurde nicht erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 2 | 3 | 0 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 6 | 4 | 2 | 12 |

# Vorbereitung und Aufenthalt

**Wohnort * Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Vorbereitung und Aufenthalt: Heimreise | | |
|---|---|---|---|---|
| | | wurde zum Teil erfüllt | wurde voll erfüllt | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 2 | 3 |
| | Frankreich | 3 | 2 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 5 | 7 | 12 |



# Zusammenfassung: Vorbereitung und Aufenthalt

| Wohnort | E. wurden nicht erfüllt | E. wurden zum Teil erfüllt | E. wurden voll erfüllt |
|---|---|---|---|
| Deutschland | 2 | 3 | 5 |
| Luxemburg | 2 | 5 | 8 |
| Frankreich | 2 | 9 | 14 |
| Belgien | 2 | 6 | 2 |
| Summe | 8 | 23 | 29 |

# Zusammenfassung : Vorbereitung und Aufenthalt

- Insgesamt waren die SuS zufrieden mit den organisatorischen und logistischen Rahmenbedingungen.
- Ergänzende Kommentare wurden keine abgegeben.



# Einblicke

„AN DIESER STELLE WÜRDEN WIR GERNE ETWAS ÜBER DEINE EINDRÜCKE IM PRAKTIKUMSALLTAG ERFAHREN.“

## Einblicke in das Berufsbild

**Praktikumsort * Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 2 | 8 | 12 |

**Praktikumsort * Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 3 | 5 | 12 |



## Einblicke in das Berufsbild

**Praktikumsort * Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 5 | 1 | 0 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 3 | 1 | 0 | 4 |
| Gesamt | | 8 | 3 | 1 | 12 |

**Praktikumsort * Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Einblick: Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | wenig bis kaum | zum Teil | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 3 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 4 | 7 | 12 |

## Einblick: „Meinst du, dass das Praktikum nützlich für Dich war?“ (in Klammern ist der Praktikumsort angegeben)

*Das Praktikum war für mich wenig nützlich, da es kaum etwas mit meinem Berufswusch zu tun hatte. Trotzdem fand ich es interessant diese Berufe kennen zu lernen. (F)*

*Es ist eine schöne Erfahrung gewesen in einem anderen Land zu arbeiten. (F)*

*Für mich war es schön auch mal die Arbeitsweise eines anderen Betriebes zu sehen, denn Erfahrungen kann man immer sammeln ob es schlechte oder gute sind. (Lux)*

*Ich habe in der Praktikumszeit sehr viel über die verschiedenen Berufe gelernt. Die meisten haben mir persönlich nicht zugesagt, allerdings finde ich, dass grade dies sehr nützlich war, da ich nun weiß, was ich bei meiner Berufswahl eher nicht in die engere Auswahl ziehen würde. (F)*

*Ich habe sehr viele verschiedene Eindrucke bekommen und habe sehr viele Erfahrungen gemacht. Man hat nicht nur immer das selbe zwei Wochen lang gesehen, sondern hat sich fast alle Berufe angeschaut und durfte sich alles angucken. Es gab immer einen Ansprechpartner zu jeder Frage und jedem Beruf. (F)*

*il m'a permis de découvrir le monde du tourisme et de la façon dont marche une agence de tourisme. (D)*

*J'ai appris beaucoup de chose que je pourrais réutiliser a l'avenir. (D)*

*J´ai pu améliorer mon allemand. (D)*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 20

## Zusammenfassung: Einblicke

Alle SuS fanden das Praktikum sehr nützlich für ihre Berufsvorstellungen, wenn auch teilweise in dem Sinne, dass sie diesen Beruf später nicht ausüben wollen. Aber die Erfahrung, andere Länder und andere Arbeitsweisen kennen zu lernen, wurde als sehr positiv angesehen.

Auf die Frage, worüber sie während des Praktikums gerne mehr erfahren hätten, gab es folgende Antworten:

- *En apprendre plus sur la préparation des prospectus*
- *Ich hätte gerne mehr Freizeit in Paris gehabt, da unsere Arbeitszeiten allerdings von halb elf bis halb sechs gingen, und wir dann auch wieder zu den Gastfamilien mussten, hatten wir recht wenig Zeit, um Paris unter der Woche zu erkundigen.*
- *Le traitement des dossiers*
- *Über Parkett schleifen habe ich gar nichts erfahren können*

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 21

# Praxis erleben



## Praxiserfahrungen, bezogen auf den **Praktikumsort**

**Praktikumsort * sinnvoll: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? Kreuztabelle**

Anzahl

| | | sinnvoll: Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | fast nie | gelegentlich | meistens | ja, immer | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 1 | 1 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 3 | 1 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 1 | 4 | 5 | 12 |

**Praktikumsort * Mir wurde: Mir wurde im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Mir wurde: Mir wurde im Praktikum ... | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | nichts gezeigt oder erklärt | wenig gezeigt oder erklärt | meistens die Tätigkeiten erklärt | sehr viel gezeigt und erklärt | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 1 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 0 | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 2 | 1 | 8 | 12 |

## Praxiserfahrungen, bezogen auf den Praktikumsort

**Praktikumsort * Tätigkeit: Die Tätigkeit im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Tätigkeit: Die Tätigkeit im Praktikum ... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | war langweilig und nicht hilfreich | war langweilig, aber berufsbezogen | war abwechslungsreich und interessant | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 4 | 6 | 12 |

**Praktikumsort * Eigenständig: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Eigenständig: Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen | | |
|---|---|---|---|---|
| | | teilweise | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 3 | 3 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 4 | 8 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 24

## Praxiserfahrungen, bezogen auf den Praktikumsort

**Praktikumsort * Eigenständig: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Eigenständig: Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | nein | teilweise | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 2 | 2 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 2 | 4 | 6 | 12 |

**Praktikumsort * Fühlen: Ich fühlte mich im Praktikum ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Fühlen: Ich fühlte mich im Praktikum ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | gelangweilt | genau richtig gefordert | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 4 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 5 | 7 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 25

## Praxiserfahrungen, bezogen auf den **Praktikumsort**

**Praktikumsort * Zusammenarbeit: Die Zusammenarbeit im Betrieb war ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Zusammenarbeit: Die Zusammenarbeit im Betrieb war ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | distanziert, aber freundlich | angenehm und nett | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 5 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 4 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 11 | 12 |

**Praktikumsort * Betreuung Betrieb: Die Betreuung seitens des Betriebes war ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Betreuung Betrieb: Die Betreuung seitens des Betriebes war ... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | uninteressiert, es war niemand so richtig für mich zuständig | in der Regel hilfreich | sehr hilfreich | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 1 | 4 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Frankreich | 0 | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 3 | 8 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 26

## Zusammenfassung: Praxis erleben

- Die SuS durften einzelnen Tätigkeiten selbst ausführen und empfanden sich gelegentlich bis meistens als sinnvoll beschäftigt. Ihnen wurden die Tätigkeiten zufriedenstellend erklärt, auch wenn sie als langweilig und unterfordert eingeschätzt wurden.
- Offensichtlich gab es Diskrepanzen bei den Praktika in Deutschland zwischen den Vorstellungen der SuS und den Tätigkeiten in den Betrieben. Obwohl die Zusammenarbeit überwiegend als positiv eingeschätzt wurde, wurden die ausgeübten Tätigkeiten als nicht sinnvoll, langweilig, inhaltlich nicht erklärt und nicht einsehbar empfunden.
- Dies alles geschah in einer angenehmen Atmosphäre seitens des Betriebes mit einer meist zufriedenstellenden Betreuung der SuS.

**Praktikumsort * betr.Zufrieden: Der Betrieb war mit mir ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | betr.Zufrieden: Der Betrieb war mit mir ... | | |
|---|---|---|---|---|
| | | im Allgemeinen zufrieden | sehr zufrieden | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 4 | 2 | 6 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 2 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 4 |
| Gesamt | | 5 | 7 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 27

# Sprache, Kultur, Entwicklung

„NEBEN DEM BERUF HAST DU WÄHREND DER PRAKTIKUMSZEIT AUCH LAND UND LEUTE ETWAS KENNEN GELERNT UND HAST DICH MÖGLICHERWEISE AUCH IN EINER FREMDSPRACHE UNTERHALTEN.“



## SKE: „Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte.“

**Praktikumsort * Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Fremdsprache: Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | nein | nur wenig | ja | Gesamt |
| Praktikumsort | Deutschland | 1 | 2 | 3 | 6 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 2 | 4 |
| Gesamt | | 1 | 4 | 5 | 10 |

## SKE: „Kompetenzentwicklung“ gem. des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (subjektive Einschätzung)

| Wohnort * Zeitpunkt | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2 |
| Vorher | Deutschland | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 0 | 1 | 2 | 0 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| | Belgien | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Nachher | Deutschland | 1 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 0 | 2 | 1 | 0 |
| | Frankreich | 0 | 2 | 1 | 0 | 1 | 1 |
| | Belgien | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 1 |
| Summe Vorher | | **1** | **2** | **3** | **1** | **3** | **2** |
| Summe Nachher | | **1** | **2** | **2** | **3** | **2** | **2** |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 30

## Zusammenfassung: Spracherwerb

- Ein *deutscher* Schüler gab eine Veränderung von B1 nach B2 an
- Ein *luxemburger* Schüler schätze sich nach dem Praktikum eine Stufe schlechter ein (C1 -> B2)
- Bei den französischen und belgischen SuS konnte keine Veränderung festgestellt werden

Dabei muss beachtet werden, dass die Einstufung auf den Selbstbewertungen der SuS beruht und nicht objektiv gemessen wurde. Statistisch bedeutsame Veränderungen konnten keine festgestellt werden.

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 31

# Metakognitive Strategien

- Metakognition bezeichnet das Denken höherer Ordnung, wozu die aktive Steuerung der mit dem Lernen verbundenen kognitiven Prozesse zählt.
- Zu den meta-kognitiven Tätigkeiten können das Planen, wie man eine bestimmte Lernaufgabe angeht, das Bewerten des Fortschritts und das Überprüfen des Verständnisses gehören, aber auch die Auswahl geeigneter Lernmittel und –methoden sowie deren kritische Reflexion im Hinblick auf eine Zielerreichung.
- Diese Gruppe beinhaltet folgende Items:
  - gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen
  - gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden
  - eigenständig zu lernen und zu planen gelernt
  - Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen
  - gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren
  - gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann



# Metakognitive Strategien

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen | | | | Gesamt |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 1 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 0 | 4 | 0 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 1 | 7 | 2 | 12 |

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden | | | | Gesamt |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 2 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 3 | 0 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 2 | 8 | 1 | 12 |

# Metakognitive Strategien

**Wohnort * Durch das AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: eigenständig zu lernen und zu planen gelernt | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 1 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 0 | 3 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 2 | 6 | 3 | 12 |

**Wohnort * Durch das AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen ... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen ... | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 2 | 0 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 2 | 1 | 1 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 6 | 4 | 1 | 1 | 12 |



# Metakognitive Strategien

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 3 | 0 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 5 | 3 | 1 | 12 |

**Wohnort * Durch das AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 3 | 0 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 1 | 5 |
| | Belgien | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 4 | 3 | 3 | 12 |

# Zusammenfassung: Metakognitive Strategien

- Der Lernzuwachs im Bereich metakognitiver Strategien ist zweigeteilt
  - Es konnte ein Zuwachs in den Bereichen Logik, Problemlösefähigkeit und Eigenständigkeit beobachtet werden
  - Das Ausprobieren eigener Ideen, das Einbeziehen von „neuen Medien“ und das eigenständige Planen von Aktivitäten konnten hingegen nicht verbessert werden.

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 36

# Selbstwirksamkeitserwartung

- Selbstwirksamkeitserwartungen werden definiert als „beliefs in one's capabilities to organize and execute courses of action required to produce given attainments“ (Bandura, 1997, S. 3). Die Selbstwirksamkeits-überzeugung ist also der subjektive Glaube an eigene Fähigkeiten und Fertigkeiten, die aber den tatsächlichen Handlungsressourcen nicht entsprechen müssen. www.diss.fu-berlin.de/diss/servlets/.../FUDISS.../05_Kapitel05.PDF
- Hierzu zählen die Items
  - Nach dem AP habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen
  - Nach dem AP bin ich selbstsicherer geworden
  - Nach dem AP kenne ich meine Stärken und Schwächen besser
  - Nach dem AP kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren
  - Nach dem AP bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen
  - Nach dem AP kann ich besser Entscheidungen treffen
  - Nach dem AP habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 37

# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 2 | 1 | 1 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 1 | 5 | 3 | 12 |

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich selbstsicherer geworden Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich selbstsicherer geworden | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 3 | 0 | 1 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 4 | 1 | 4 | 3 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 38

# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: kenne ich meine Stärken und Schwächen besser Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kenne ich meine Stärken und Schwächen besser | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 1 | 0 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 3 | 0 | 2 | 0 | 5 |
| | Belgien | 0 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 5 | 2 | 3 | 2 | 12 |

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 2 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 3 | 5 |
| | Belgien | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 1 | 5 | 6 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 39

# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 1 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 2 | 0 | 2 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 1 | 5 | 3 | 12 |

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser Entscheidungen treffen Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser Entscheidungen treffen | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 1 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 3 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 3 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 1 | 1 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 8 | 2 | 12 |



# Selbstwirksamkeitserwartung

**Wohnort * Nach dem AP: habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 1 | 2 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 0 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 0 | 2 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 3 | 4 | 3 | 12 |

# Zusammenfassung: Selbstwirksamkeitserwartung

- Auch hier ist das Bild, ähnlich zu den Erkenntnissen im metakognitiven Bereich, unterschiedlich:
  - Das Vertrauen in die subjektive Kompetenz sowie die Selbstsicherheit konnte nur etwas bei der Hälfte der SuS verbessert werden.
  - Gleiches gilt für die Veränderungen bei der Fähigkeit, Informationen zu analysieren und dem Verbessern von technischen bzw. beruflichen Fertigkeiten
  - Keine positiven Effekte waren in den Bereichen „Verbesserung der eigenen Stärken und Schwächen" sowie dem „Treffen von Entscheidungen" zu beobachten
- Etwas verbessert hat sich die Offenheit für neue Herausforderungen

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 42

# Europäischer Gedanke

Nach dem Praktikum …

- habe ich kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt
- kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten
- interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten
- fühle ich mich mehr als Europäer als vorher
- bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürgerschaft und Bürgerrechte

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 43

# Europäischer Gedanke

**Wohnort * Durch das AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Durch das AP: kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 1 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 3 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 2 | 1 | 1 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 3 | 4 | 2 | 12 |

**Wohnort * Nach dem AP: kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| | Luxemburg | 0 | 0 | 2 | 1 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 1 | 5 |
| | Belgien | 0 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 2 | 1 | 6 | 3 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 44

# Europäischer Gedanke

**Wohnort * Nach dem AP: interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 2 | 0 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 2 | 1 | 1 | 5 |
| | Belgien | 1 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 3 | 7 | 1 | 1 | 12 |

**Wohnort * Nach dem AP: fühle ich mich mehr als Europäer als vorher Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: fühle ich mich mehr als Europäer als vorher | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | stimmt genau | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 2 | 1 | 0 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 1 | 1 | 2 | 1 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 7 | 2 | 2 | 1 | 12 |

17.07.2017 DR. CHRISTOPH PAULUS 45

# Europäischer Gedanke

**Wohnort * Nach dem AP: bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger... Kreuztabelle**

Anzahl

| | | Nach dem AP: bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürger... | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | stimmt nicht | stimmt überwiegend nicht | stimmt überwiegend | Gesamt |
| Wohnort | Deutschland | 2 | 0 | 0 | 2 |
| | Luxemburg | 1 | 2 | 0 | 3 |
| | Frankreich | 2 | 2 | 1 | 5 |
| | Belgien | 2 | 0 | 0 | 2 |
| Gesamt | | 7 | 4 | 1 | 12 |



# Zusammenfassung: Europäischer Gedanke

- Die Förderung des europäischen Gedankens hat in diesem Praktikumsjahr nicht wirklich funktioniert:
  - Positiv eingeschätzt wurde die Erfahrung, mit Menschen aus anderen Ländern zusammen zu arbeiten (9 pos., 3 neg.)
  - Kulturelle Unterschiede konnten nur von der Hälfte der SuS entdeckt werden (6 pos., 6 neg.)
  - Das Interesse an europäischen Ideen (2 pos., 10 neg.), das Sich-Fühlen als Europäer (3 pos., 9 neg.) und die Offenheit für sozialpolitische Themen (1 pos., 11 neg.) konnten nicht geweckt werden.

# 8. ANHANG

## 8.1. Fragebogen für die Steuergruppe

### *8.1.1. Evaluationsbogen zum Treffen der Steuergruppe „Ecosop“*

**Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,**

für die Weiterentwicklung der Qualität der Treffen der Steuergruppe sind Ihre Einschätzungen und Anregungen bzgl. der folgenden Aspekte wichtig. Ihre Antworten sind anonym, die Ergebnisse des Fragebogens werden im Rahmen der Steuergruppe dargestellt und besprochen werden.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe.

| ***Wie bewerten Sie die folgenden Punkte für sich persönlich?*** | Stimmt nicht | Stimmt eher nicht | Stimmt weitest gehend | Stimmt voll-kom-men |
|---|---|---|---|---|
| 1. Ich wurde rechtzeitig über die Themen des Treffens informiert | | | | |
| 2. Die Auswahl der Themen für dieses Treffen war angemessen | | | | |
| 3. Das Treffen war für mich schlüssig strukturiert. | | | | |
| 4. Ich war mit der Planung des Treffens zufrieden | | | | |
| 5. Der Ablauf entsprach der vorgesehenen Planung | | | | |
| 6. Die Räumlichkeiten war gut zur Arbeit in der Steuergruppe geeignet | | | | |
| 7. Die geplanten Ziele des Treffens wurden erreicht | | | | |
| 8. Die besprochenen Themen hatten für mich eine hohe Relevanz. | | | | |
| 9. Ich habe neue Ideen und Anregungen bekommen | | | | |
| 10. Das Treffen hat mir Wissen vermittelt, das für mich neu war. | | | | |
| 11. Die Arbeitsergebnisse finde ich gelungen | | | | |
| 12. Insgesamt hat es sich für mich gelohnt, an dem Treffen teilgenommen zu haben | | | | |
| 13. Ich bin ausreichend über die Ziele des Projekt informiert | | | | |

| ***Wie bewerten Sie die folgenden Punkte für sich persönlich?*** | Stimmt nicht | Stimmt eher nicht | Stimmt weitest gehend | Stimmt voll-kom-men |
|---|---|---|---|---|
| 14. Meine Erwartungen an das Projekttreffen wurden erfüllt | | | | |

**Was könnte noch verbessert werden?**

| |
|---|
| |

### *8.1.2. Grille d'evaluation de la reunion du groupe de direction „Ecosop »*

**Mesdames, messieurs,**

pour l'évolution de la qualité des réunions du groupe de direction, vos évaluations et avis sur les aspects suivants sont importants. Vos réponses sont anonymes, les résultats du questionnaire sont présentés et discutés au sein du groupe de direction.

Merci pour votre participation.

| ***Comment évaluez-vous personnellement les points suivants?*** | faux | plutôt faux | généralement vrai | tout à fait vrai |
|---|---|---|---|---|
| 1. J'ai été informé(e) à temps des thèmes de la réunion | | | | |
| 2. Le choix des thèmes pour cette réunion était approprié | | | | |
| 3. La réunion était structurée de manière concluante | | | | |
| 4. J'étais satisfait(e) de la planification de la réunion | | | | |
| 5. Le déroulement était conforme au programme prévu | | | | |
| 6. Les locaux étaient adaptés au travail du groupe de direction | | | | |
| 7. Les objectifs prévus de la réunion ont été atteints | | | | |
| 8. Les sujets abordés étaient pour moi très pertinents | | | | |

| ***Comment évaluez-vous personnellement les points suivants?*** | faux | plutôt faux | généralement vrai | tout à fait vrai |
|---|---|---|---|---|
| 9. J'ai pu acquérir de nouvelles idées et suggestions | | | | |
| 10. La réunion m'a transmis de nouvelles connaissances | | | | |
| 11. Les résultats du travail sont réussis | | | | |
| 12. Dans l'ensemble, il a été bénéfique pour moi de participer à la réunion | | | | |
| 13. Je suis suffisamment informé(e) des objectifs du projet | | | | |
| 14. Mes attentes vis-à-vis de la réunion ont été comblées | | | | |

**Qu'est-ce qui pourrait être amélioré?**

| |
|---|
| |

### *8.1.3. Evaluationsbogen für Schüler/innen „Ecosop"*

Für die Weiterentwicklung der Qualität des Projektes ecosop sind Deine Einschätzungen und Erfahrungen bzgl. der folgenden Aspekte wichtig. Deine Antworten sind anonym, die Ergebnisse des Fragebogens werden im Rahmen der Steuergruppe dargestellt und besprochen werden.

Vielen Dank für Deine Mithilfe!

| ***Wie bewertest Du die folgenden Punkte für Dich persönlich?*** | Stimmt nicht | Stimmt eher nicht | Stimmt weitest gehend | Stimmt vollkommen |
|---|---|---|---|---|
| 1. Ich wurde freundlich begrüßt | | | | |

| ***Wie bewertest Du die folgenden Punkte für Dich persönlich?*** | Stimmt nicht | Stimmt eher nicht | Stimmt weitest gehend | Stimmt vollkommen |
|---|---|---|---|---|
| 2. Es wurde sich gut um mich gekümmert | | | | |
| 3. Meine Fragen zu meinem Aufenthalt hier wurden alle beantwortet | | | | |
| 4. Mein Aufenthalt hier war so, wie ich es erwartet hatte | | | | |
| 5. Ich habe neue interessante Dinge kennen gelernt | | | | |
| 6. Ich hatte genügend Zeit für die Dinge, die ich tun wollte | | | | |
| 7. Viele Dinge waren neu für mich | | | | |
| 8. Ich habe etwas über das Land und die Menschen hier kennen gelernt | | | | |
| 9. Die Informationen, die ich in der Schule zum Betriebspraktikum erhalten habe, waren gut | | | | |
| 10. Ich fühle mich jetzt besser informiert über das Betriebspraktikum | | | | |
| 11. Ich weiß jetzt besser Bescheid über die Betriebe, an denen ich mein Praktikum machen kann | | | | |
| 12. Meine Fragen zum Betriebspraktikum wurden alle beantwortet | | | | |
| 13. Insgesamt war mein Aufenthalt hier interessant | | | | |
| 14. Insgesamt war mein Aufenthalt hier hilfreich zur Vorbereitung meines Praktikums | | | | |
| 15. Ich bin insgesamt zufrieden mit meinem Aufenthalt hier | | | | |
| 16. Ich freue mich schon auf mein Praktikum hier | | | | |

**Besonders gefallen hat mir …**

| |
|---|
| |

**Gar nicht gefallen hat mir ….**

| |
|---|
| |

**Was könnten wir noch besser machen?**

| |
|---|
| |

### *8.1.4. Grille d'evaluation*

Pour le développement de la qualité du projet « ecosop », tes estimations et expériences sont importantes concernant les aspects suivants. Tes réponses sont anonymes, les résultats de la courbe de question seront représentés dans le cadre du groupe d'impôt et seront discutés. Merci pour votre participation!

| ***Comme tu estimes les points suivants pour toi-même?*** | tout à fait vrai | généralement vrai | plutôt faux | faux |
|---|---|---|---|---|
| 1. J'étais salué aimablement | | | | |
| 2. C'était bien regardé se de moi | | | | |
| 3. Ici mes questions à mon séjour étaient répondues tous | | | | |
| 4. Ici mon séjour était tellement que je l'avais attendu | | | | |
| 5. J'ai fait la connaissance des nouvelles choses intéressantes | | | | |
| 6. J'avais assez de temps pour les choses que je voulais faire | | | | |
| 7. Beaucoup de choses étaient nouvelles pour moi | | | | |
| 8. J'ai fait la connaissance ici de quelque chose sur le pays et les gens | | | | |
| 9. Les informations que j'ai reçu à l'école au stage, étaient bonnes | | | | |

| ***Comme tu estimes les points suivants pour toi-même?*** | tout à fait vrai | généra-lement vrai | plutôt faux | faux |
|---|---|---|---|---|
| 10. Maintenant, je me sens mieux de manière informée sur le stage | | | | |
| 11. Maintenant, je sais mieux la réponse des entreprises auxquelles je peux faire mon stage | | | | |
| 12. Mes questions au stage étaient répondues tous | | | | |
| 13. Ici, mon séjour était en tout intéressant | | | | |
| 14. Ici mon séjour était en tout serviablement pour la préparation de mon stage | | | | |
| 15. Je suis en tout satisfait de mon séjour | | | | |
| 16. Je me réjouis déjà de mon stage | | | | |

**Particulièrement m'est tombé …**

**Ne m'est pas du tout tombé ….**

**Que pourrions-nous rendre encore meilleur ?**

### *8.1.5. Fragebogen (online) Schüler DE*

**Liebe Schülerin, lieber Schüler,**

Du hast Dein Betriebspraktikum in Deutschland oder Frankreich vor kurzem absolviert.
Wir möchten Dich deshalb bitten, uns Deine Eindrücke und Erfahrungen zu berichten.
Damit hilfst Du uns, diese Form des Auslandspraktikums für die nächsten Schüler und Schülerinnen zu verbessern.
Vielen Dank für Deine Mitarbeit!

**Seite 02**

**1. Wo wohnst Du?**

Ich wohne in ...

- ○ Deutschland
- ○ Luxemburg
- ○ Frankreich
- ○ Belgien

**2. Wo hast Du Dein Praktikum absolviert?**

- ○ Deutschland
- ○ Luxemburg
- ○ Frankreich
- ○ Belgien

**3. Ich bin ...**

- ○ männlich
- ○ weiblich

**Wie zufrieden warst Du mit den Vorbereitung Deines Praktikums und der Organisation in den folgenden Punkten?**

| | wurde voll erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde nicht erfüllt |
|---|---|---|---|
| Anreise | ○ | ○ | ○ |
| Unterkunft | ○ | ○ | ○ |
| Informationen seitens der Gastschule | ○ | ○ | ○ |
| Vorbesprechung des Praktikums | ○ | ○ | ○ |
| Heimreise | ○ | ○ | ○ |

Sonstige Anmerkungen

**Im Folgenden findest Du eine Liste mit Erwartungen, die Schüler an ihr Betriebspraktikum stellen können. Bitte gib jeweils an, ob Du diese Erwartung auch hattest und in wie weit sie erfüllt wurde**

| | wurde voll erfüllt | wurde zum Teil erfüllt | wurde nicht erfüllt |
|---|---|---|---|
| Praktische Fähigkeiten erwerben | ○ | ○ | ○ |
| Möglichst viel über das Berufsfeld erfahren | ○ | ○ | ○ |
| Verschiedene Arbeitstätigkeiten kennen lernen | ○ | ○ | ○ |
| Möglichst viel über einen Betrieb erfahren | ○ | ○ | ○ |
| Selbst etwas tun dürfen und nicht nur zusehen | ○ | ○ | ○ |

Sonstige Erwartungen

**An dieser Stelle würden wir gerne etwas über deine Eindrücke im Praktikumsalltag erfahren.**

| | ja | zum Teil | wenig bis kaum |
|---|---|---|---|
| Hast Du einen zufriedenstellenden Einblick in den Beruf bekommen? | ○ | ○ | ○ |

Worüber hättest Du in Deinem Praktikum gerne mehr erfahren?

| | ja | zum Teil | wenig bis kaum |
|---|---|---|---|
| Wurde bei der Praktikumsvorbereitung alles berücksichtigt, was Du Dir erwartet hast? | ○ | ○ | ○ |
| Würdest Du nach Deinen Erfahrungen im Praktikum den Beruf in die engere Berufswahl einbeziehen? | ○ | ○ | ○ |
| Meinst Du, dass das Praktikum für Dich nützlich war? | ○ | ○ | ○ |

Begründe bitte kurz Deine Antwort

**Welchen Beruf hast Du in Deinem Praktikum kennen gelernt?**

| | ja, immer | meistens | gelegentlich | fast nie |
|---|---|---|---|---|
| Wurdest Du im Praktikum sinnvoll beschäftigt? | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | sehr viel gezeigt und erklärt | meistens die Tätigkeiten erklärt | wenig gezeigt oder erklärt | nichts gezeigt oder erklärt |
|---|---|---|---|---|
| Mir wurde im Praktikum ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | war abwechslungsreich und interessant | war langweilig, aber berufsbezogen | war langweilig und nicht hilfreich | hatte kaum etwas mit dem Beruf zu tun |
|---|---|---|---|---|
| Die Tätigkeit im Praktikum ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | ja | teilweise | nein |
|---|---|---|---|
| Ich konnte im Verlauf des Praktikums einzelne Tätigkeiten eigenständig ausführen | ○ | ○ | ○ |
| Ich habe ein vollständiges Verständnis für die Abläufe in einem Betrieb bekommen | ○ | ○ | ○ |

| | völlig überfordert | genau richtig gefordert | gelangweilt | unterfordert |
|---|---|---|---|---|
| Ich fühlte mich im Praktikum ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | angenehm und nett | distanziert, aber freundlich | nicht immer konfliktfrei | eher unangenehm |
|---|---|---|---|---|
| Die Zusammenarbeit im Betrieb war ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | sehr hilfreich | in der Regel hilfreich | uninteressiert, es war niemand so richtig für mich zuständig | kaum hilfreich |
|---|---|---|---|---|
| Die Betreuung seitens des Betriebes war ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | sehr zufrieden | im Allgemeinen zufrieden | nicht ganz zufrieden | unzufrieden |
|---|---|---|---|---|
| Der Betrieb war mit mir ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Neben dem Beruf hast Du während der Praktikumszeit auch Land und Leute etwas kennen gelernt und hast Dich möglicherweise auch in einer Fremdsprache unterhalten.**
**In diesem Teil des Fragebogens würden wir gerne darüber etwas mehr erfahren.**

| | ja | nur wenig | nein | ich habe nur in meiner Muttersprach sprechen können |
|---|---|---|---|---|
| Ich hatte den Eindruck, dass ich am Ende des Praktikums die Fremdsprache besser sprechen konnte | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Vor dem Praktikum**

**konnte ich... (bitte nur eine Option auswählen)**

- ○ vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden
- ○ Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit oder nähere Umgebung zusammenhängen
- ○ mich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern und über Erfahrungen und Ereignisse berichten
- ○ mich spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist
- ○ mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich konnte die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen
- ○ praktisch alles, was ich lese oder höre, mühelos verstehen. Ich konnte mich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen

**Nach dem Praktikum**

**konnte ich... (bitte nur eine Option auswählen)**

- ○ vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden
- ○ Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit oder nähere Umgebung zusammenhängen
- ○ mich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern und über Erfahrungen und Ereignisse berichten
- ○ mich spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist
- ○ mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich konnte die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen
- ○ praktisch alles, was ich lese oder höre, mühelos verstehen. Ich konnte mich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen

**Durch das Auslandspraktikum habe ich ...**

| | stimmt genau | stimmt überwiegend | stimmt überwiegend nicht | stimmt nicht |
|---|---|---|---|---|
| gelernt, logisch zu denken und Schlussfolgerungen zuziehen | ○ | ○ | ○ | ○ |
| gelernt, in schwierigen Situationen Lösungen zu finden | ○ | ○ | ○ | ○ |
| eigenständig zu lernen und zu planen gelernt | ○ | ○ | ○ | ○ |
| gelernt, mich kreativ auszudrücken | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Internet, soziale Netzwerke und den PC für Studien, Arbeit oder persönlichen Angelegenheiten zu nutzen gelernt | ○ | ○ | ○ | ○ |
| gelernt, eine Idee zu entwickeln und praktisch auszuprobieren | ○ | ○ | ○ | ○ |
| kulturelle Unterschiede und Wertvorstellungen kennen gelernt | ○ | ○ | ○ | ○ |
| gelernt, in einem Team zu arbeiten | ○ | ○ | ○ | ○ |
| gelernt, wie ich Aktivitäten planen und organisieren kann | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Nach dem Auslandspraktikum ...**

| | stimmt genau | stimmt überwiegend | stimmt überwiegend nicht | stimmt nicht |
|---|---|---|---|---|
| habe ich mehr Vertrauen in meine Kompetenzen | ○ | ○ | ○ | ○ |
| bin ich selbstsicherer geworden | ○ | ○ | ○ | ○ |
| kenne ich meine Stärken und Schwächen besser | ○ | ○ | ○ | ○ |
| kann ich besser denken und Informationen kritisch analysieren | ○ | ○ | ○ | ○ |
| bin ich offener bzgl. Werten und Verhalten anderer geworden | ○ | ○ | ○ | ○ |
| bin ich offener und interessierter an neuen Herausforderungen | ○ | ○ | ○ | ○ |
| habe ich vor, mich mehr am sozialen Leben meiner Gemeinschaft zu beteiligen | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Nach dem Auslandspraktikum ...**

| | stimmt genau | stimmt überwiegend | stimmt überwiegend nicht | stimmt nicht |
|---|---|---|---|---|
| bin ich mehr an dem interessiert, was im Alltag in der Welt passiert | ○ | ○ | ○ | ○ |
| kann ich besser Entscheidungen treffen | ○ | ○ | ○ | ○ |
| kann ich besser mit Leuten aus anderen Gegenden und Kulturen zusammenarbeiten | ○ | ○ | ○ | ○ |
| interessiere ich mich mehr für europäische Angelegenheiten | ○ | ○ | ○ | ○ |
| fühle ich mich mehr als Europäer als vorher | ○ | ○ | ○ | ○ |
| bin ich offener für soziale und politische Themen wie Demokratie, Recht, Gleichberechtigung, Staatbürgerschaft und Bürgerrechte | ○ | ○ | ○ | ○ |
| habe ich meine technischen/beruflichen Fertigkeiten verbessert | ○ | ○ | ○ | ○ |

### *8.1.6. Evaluationsbogen Schüler FR*

**Cher élève,**

tu as terminé récemment ton stage en Allemagne ou en France. Pour cette raison, nous voudrions te poser quelques questions sur tes impressions et expériences. Ainsi, tu nous permettras d'améliorer ce stage à l'étranger pour les prochains participants.
Merci pour ta collaboration!

**1. Où habitez-vous?**

Je vis dans ...

○ Allemagne

○ Luxembourg

○ France

○ Belgique

**2. Où avez-vous terminé votre stage?**

○ Allemagne

○ Luxembourg

○ France

○ Belgique

**3. Je suis ...**

○ garçon

○ fille

**Ci-dessous, tu trouveras une liste avec les attentes que les élèves peuvent avoir par rapport quant à leur stage. Indique s'il-te-plait pour chaque point si toi aussi tu avais ces attentes.**

| | Mes attentes étaient remplies pleinement | Mes attentes étaient partiellement remplies | Mes attentes n'étaient pas remplies |
|---|---|---|---|
| Acquérir des compétences pratiques | ○ | ○ | ○ |
| Apprendre le plus possible sur un domaine professionnel | ○ | ○ | ○ |
| Connaitre différentes tâches professionnelles | ○ | ○ | ○ |
| Apprendre le plus possible sur une entreprise | ○ | ○ | ○ |
| Effectuer des tâches de manière autonome et non être uniquement spectateur | ○ | ○ | ○ |

Autres attentes

**Etais-tu satisfait de la préparation de ton stage et l'organisation des points suivants?**

| | a été pleinement atteint | a été partiellement respecté | n'a pas été respectée |
|---|---|---|---|
| Voyage | ○ | ○ | ○ |
| Logement | ○ | ○ | ○ |
| Informations par l'école d'accueil | ○ | ○ | ○ |
| Réunion préliminaire du stage | ○ | ○ | ○ |
| Voyage retour | ○ | ○ | ○ |

Autres remarques

**Maintenant, nous voudrions avoir ton avis sur le quotidien lors de ton expérience de stage.**

| | oui | partiellement | peu ou pas |
|---|---|---|---|
| As-tu reçu un aperçu satisfaisant de la profession? | ○ | ○ | ○ |

Quel savoir aurais-tu aimé approfondir lors de ton stage ?

| | oui | partiellement | peu ou pas |
|---|---|---|---|
| Tes attentes ont-elles été prises en considération lors de la préparation de stage? | ○ | ○ | ○ |
| Après cette expérience de stage, envisagerais-tu cette profession? | ○ | ○ | ○ |
| Penses-tu que le stage t'ait été utile? | ○ | ○ | ○ |

Justifie s'il-te-plaît brièvement ta réponse

**Quelle profession avez-vous appris dans votre stage?**

| | oui, toujours | généralement | de temps en temps | presque jamais |
|---|---|---|---|---|
| Ton activité au cours du stage avait-elle à ton avis un intérêt? | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | on m'a beaucoup montré et expliqué | l'activité m'était expliquée généralement | on m'expliquait peu | rien ne m'était montré et était expliqué |
|---|---|---|---|---|
| | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | était variée et intéressante | était ennuyeux, avait à faire cependant avec la profession | était ennuyé et inutile | avait peu de lien avec la profession |
|---|---|---|---|---|
| L'activité dans le stage ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | oui | partiellement | non |
|---|---|---|---|
| J'ai pu effectuer des activités individuelles de manière autonome au cours du stage | ○ | ○ | ○ |
| J'ai compris entièrement le fonctionnement d'une entreprise | ○ | ○ | ○ |

| | complètement dépassé | bien occupé | ennuyé | pas assez occupé |
|---|---|---|---|---|
| Je me sentais pendant le stage ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | très agréable et sympathique | distante, mais aimable | pas toujours libre de conflit | plutôt désagréable |
|---|---|---|---|---|
| La coopération dans l'entreprise était ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | très utile et aimable | le plus souvent utile | sans intérêt, personne n'était réeellement responsable de moi | désagréable, distante |
|---|---|---|---|---|
| La prise en charge du côté de l'entreprise était ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

| | très satisfaite de moi | satisfaite de moi en général | n'était pas tout à fait satisfaite de moi | insatisfaite de moi |
|---|---|---|---|---|
| L'entreprise était ... | ○ | ○ | ○ | ○ |

**En plus du travail à proprement parlé, tu as eu l'opportunité de rencontrer des gens et probablement de discuter avec eux en langue étrangère. Dans cette partie du questionnaire, nous voudrons en savoir davantage à ce sujet.**

| | oui | un peu | non | je me suis uniquement exprimé dans ma langue maternelle |
|---|---|---|---|---|
| J'avais l'impression qu'à la fin du stage, je parlais cette langue plus aisément. | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Avant le stage,**

**j'ai pu... (veuillez ne choisir qu'une option)**

- ○ comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets
- ○ comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des do-maines immédiats de priorité (par ex. informations personnelles et familiales simples, achats, envi-ronnement proche, travail)
- ○ produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêts
- ○ communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur na-tif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre
- ○ m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots et utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique.
- ○ comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis ou entends et m'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise, j'ai pu rendre disctinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes

**Après le stage,**

**j'ai pu... (veuillez ne choisir qu'une option)**

- ○ comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets
- ○ comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des do-maines immédiats de priorité (par ex. informations personnelles et familiales simples, achats, envi-ronnement proche, travail)
- ○ produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans ses domaines d'intérêts
- ○ communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance tel qu'une conversation avec un locuteur na-tif ne comportant de tension ni pour l'un ni pour l'autre
- ○ m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots et utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique.
- ○ comprendre sans effort pratiquement tout ce que je lis ou entends et m'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise, j'ai pu rendre disctinctes de fines nuances de sens en rapport avec des sujets complexes

**En participant à ce stage à l'étranger, j'ai pu...**

| | vrai | plutôt vrai | plutôt faux | faux |
|---|---|---|---|---|
| penser de façon logique et tirer des conclusions | ○ | ○ | ○ | ○ |
| trouver des solutions dans des contextes difficiles et stimulants | ○ | ○ | ○ | ○ |
| planifier et apprendre de façon indépendante | ○ | ○ | ○ | ○ |
| m'exprimer de façon créative | ○ | ○ | ○ | ○ |
| utiliser internet, les réseaux sociaux et les ordinateurs, par ex. pour mes études, mon travail et mes activités personnelles | ○ | ○ | ○ | ○ |
| développer une idée et la mettre en pratique | ○ | ○ | ○ | ○ |
| appréhender les valeurs de cultures différentes | ○ | ○ | ○ | ○ |
| coopérer en équipe | ○ | ○ | ○ | ○ |
| planifier et organiser des tâches et de activités | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Après le stage en entreprise...**

| | vrai | plutôt vrai | plutôt faux | faux |
|---|---|---|---|---|
| je suis plus confiant(e) et convaincu(e) de mes capacités | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis devenu(e) plus sûr(e) de moi | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je connais mieux mes forces et mes faiblesses | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis davantage capable de penser et d'analyser des informations de façon critique | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis plus tolérant(e) vis-à-vis des valeurs et comportements d'autres personnes | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis plus ouvert(e) d'esprit et intéressé(e) par de nouveaux défis à relever | ○ | ○ | ○ | ○ |
| j'ai l'intention de participer de facon plus active à la vie politique et sociale de ma communauté | ○ | ○ | ○ | ○ |

**Après le stage en entreprise...**

| | vrai | plutôt vrai | plutôt faux | faux |
|---|---|---|---|---|
| je suis davantage intéressé(e) par ce qui se passe dans le monde au quotidien | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis davantage capable de prendre des décisions | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis davantage capable de coopérer avec des personnes de différents horizons et cultures | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis plus intéressé(e) par les sujets ayant trait à l'Europe | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je me sens plus européen(ne) | ○ | ○ | ○ | ○ |
| je suis davantage ouvert(e) aux concepts sociaux et politiques tels que la démocratie, justice, l'égalite, la citoyenneté et les droits civiques | ○ | ○ | ○ | ○ |
| j'ai amélioré mes compétences techni-ques/professionnelles | ○ | ○ | ○ | ○ |